



SLK A/22

NÁVOD NA OBSLUHU

OMRPVRSLK.A22

**DRVIČ**

**RAMMER RPV14R, RPV22R, RPV29R,  
RPV39R, RPV53R, RPV75R**

**R A M M E R   H I T S   H A R D E R**

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>OBSLUHA</b>                                                  | <b>3</b>  |
| 1. Úvod                                                         | 4         |
| Tento návod                                                     | 4         |
| Dôležité bezpečnostné informácie                                | 5         |
| Záruka                                                          | 6         |
| Objednávky náhradných dielov                                    | 6         |
| 2. Číslo stroja                                                 | 7         |
| Identifikácia výrobku                                           | 7         |
| 3. Základné informácie o výrobku                                | 8         |
| Prehľad                                                         | 8         |
| Vybalenie                                                       | 8         |
| Pokyny týkajúce sa zdvíhania                                    | 8         |
| Hlavné časti                                                    | 12        |
| 4. Bezpečnostné a ekologické pokyny                             | 13        |
| Všeobecná bezpečnosť                                            | 13        |
| Bezpečnostné pokyny                                             | 14        |
| Zásady týkajúce sa ochrany životného prostredia a recyklácie    | 25        |
| 5. Obsluha                                                      | 26        |
| Prevádzkové pokyny                                              | 26        |
| Každodenná prevádzka                                            | 28        |
| Montáž a demontáž výrobku                                       | 35        |
| Premiestňovanie                                                 | 38        |
| Špeciálne podmienky použitia                                    | 38        |
| Uskladnenie                                                     | 39        |
| <b>MAZANIE</b>                                                  | <b>41</b> |
| 1. Mazanie                                                      | 42        |
| Odporúčané mazacie tuky                                         | 42        |
| Body mazania                                                    | 43        |
| 2. Hydraulický olej nosiča                                      | 44        |
| Požiadavky na hydraulický olej                                  | 44        |
| Chladič oleja                                                   | 46        |
| Olejový filter                                                  | 47        |
| <b>ÚDRŽBA</b>                                                   | <b>49</b> |
| 1. Bežná údržba                                                 | 50        |
| Prehľad                                                         | 50        |
| Vykonávanie prehliadok a údržby zo strany operátora             | 51        |
| Vykonávanie prehliadok a údržby zo strany predajcu              | 52        |
| Intervaly údržby v prípade použitia na špeciálne účely          | 53        |
| Iné postupy údržby                                              | 53        |
| 2. Otáčanie a výmena rezných nožov                              | 54        |
| Limity opotrebenia, nastavenia a krútiace momenty rezných nožov | 54        |
| Otáčanie a výmena rezných nožov                                 | 55        |
| 3. Výmena zubov                                                 | 57        |
| Zváracie nástroje a ťahovacie momenty pre skrutky rezného noža  | 57        |
| Výmena zuba                                                     | 58        |
| 4. Výmena drviacej dosky                                        | 61        |
| Ťahovací moment pre drviacu dosku                               | 61        |

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Odstránenie drviacej dosky          | 62 |
| 5. Výmena oleja v rotačnej jednotke | 63 |
| Nákres                              | 63 |
| Výmena oleja v rotačnej jednotke    | 64 |
| 6. Riešenie problémov               | 65 |
| Výrobok nedrví                      | 65 |
| Výrobok nereže                      | 65 |
| Čeľusť sa nepohybuje                | 65 |
| Nadmerný pohyb                      | 66 |
| Únik oleja                          | 66 |
| Výrobok sa neotáča                  | 66 |
| Ďalšia pomoc                        | 67 |

## **TECHNICKÉ ÚDAJE** **69**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. Technické údaje výrobku             | 70 |
| Technické údaje modelu RPV14R          | 70 |
| Hlavné rozmery modelu RPV14R           | 71 |
| Technické údaje modelu RPV22R          | 72 |
| Hlavné rozmery modelu RPV22R           |    |
| RAMMER, VZOR SKRUTIEK                  | 73 |
| Hlavné rozmery pôvodného modelu RPV22R | 73 |
| Technické údaje modelu RPV29R          | 74 |
| Hlavné rozmery modelu RPV29R           |    |
| RAMMER, VZOR SKRUTIEK                  | 75 |
| Hlavné rozmery pôvodného modelu RPV29R | 75 |
| Technické údaje modelu RPV39R          | 76 |
| Hlavné rozmery modelu RPV39R           |    |
| RAMMER, VZOR SKRUTIEK                  | 77 |
| Hlavné rozmery pôvodného modelu RPV39R | 77 |
| Technické údaje modelu RPV53R          | 78 |
| Hlavné rozmery modelu RPV53R           | 79 |
| Technické údaje modelu RPV75R          | 80 |
| Hlavné rozmery modelu RPV75R           | 81 |
| 2. ES vyhlásenie o zhode               | 82 |

---

# OBSLUHA

---

# 1. ÚVOD

## 1.1 TENTO NÁVOD

Tento návod je zostavený tak, aby vás dôkladne oboznámil s výrobkom a jeho bezpečnou obsluhou. Zároveň obsahuje aj informácie týkajúce sa údržby a technické údaje. Pred prvou inštaláciou, obsluhou alebo údržbou výrobku si dôkladne prečítajte celý tento návod.

V tomto návode sú použité metrické merné jednotky. Napríklad hmotnosti sú uvedené v kilogramoch (kg). V niektorých prípadoch sú v zátvorkách () uvedené aj alternatívne jednotky. Napríklad 28 litrov (7,4 US gal).

Špecifikácie a konštrukčné vyhotovenia uvedené v tomto návode podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

### SYMBOLY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODE

Tento symbol označuje dôležité bezpečnostné správy uvedené v tomto návode. Pozorne si prečítajte správu, ktorá je uvedená za ním. Nepochopenie a nedodržanie tejto bezpečnostnej výstrahy môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb, ako aj k poškodeniu výrobku. Pozrite si obrázok č. 1.

1.



R010127

Tento symbol označuje zakázané činnosti alebo nebezpečné miesto. Nepochopenie a nedodržanie tejto bezpečnostnej výstrahy môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb, ako aj k poškodeniu výrobku. Pozrite si obrázok č. 2.

2.



R010128

Tento symbol označuje správne a odporúčané činnosti. Pozrite si obrázok č. 3.

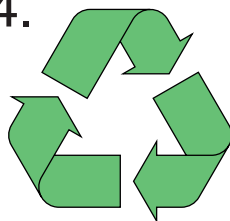
3.



R010126

Tento symbol označuje informácie týkajúce sa životného prostredia a recyklácie. Pozrite si obrázok č. 4.

4.



R010265

## 1.2 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Základné bezpečnostné opatrenia sú uvedené v časti „Bezpečnosť“ v tomto návode, ako aj v pokynoch prevádzkových činností, pri vykonávaní ktorých hrozí nebezpečenstvo. Tieto výstrahy sú označené výstražným symbolom.

Správne používanie výrobku možno zaručiť iba v tom prípade, ak je personál obsluhy dôkladne oboznámený aj s obsluhou nosiča. Ak neviete obsluhovať nosič, výrobok neinštalujte ani nepoužívajte. Výrobok má vysoký výkon. Neopatrné používanie môže viesť k škodám.

Počas oboznamovania sa s používaním výrobku sa neponáhľajte. Venujte tomu dostatok času a v prvom rade dbajte na bezpečnosť. Nehádajte. Ak sa vyskytne čokoľvek, čomu nerozumiete, obráťte sa na predajcu.

Nesprávna obsluha, mazanie alebo údržba výrobku môže byť nebezpečná a môže viesť k poraneniu.

Pred začatím používania tohto výrobku si bezpodmienečne prečítajte pokyny uvedené v tomto návode a uistite sa, že ste im porozumeli.

Pred začatím vykonávania mazania alebo údržby tohto výrobku si bezpodmienečne prečítajte pokyny uvedené v tomto návode a uistite sa, že ste im porozumeli.

---

## 1.3 ZÁRUKA

---

Zákazník dostal samostatnú záruku s informáciami o exportných záručných podmienkach. Vždy skontrolujte, či je táto záruka poskytnutá spolu s výrobkom. V opačnom prípade okamžite kontaktujte predajcu.

### ZÁRUČNÁ REGISTRAČNÁ KARTA

Záručná registračná karta sa vyplní po technickej prehliadke inštalácie zo strany predajcu a kópia karty sa odošle výrobcovi. Táto karta je mimoriadne dôležitá, pretože bez nej nebudú uznané žiadne nároky na uplatnenie záruky. Po vykonaní technickej prehliadky si nezapadnite vyžiadať a správne vyplniť kópiu tejto karty.

### TECHNICKÁ PREHLIADKA INŠTALÁCIE

Po nainštalovaní výrobku na nosič je potrebné vykonať technickú prehliadku inštalácie. Účelom technickej prehliadky inštalácie je kontrola konkrétnych špecifikácií (prevádzkový tlak, prietok oleja atď.) s cieľom uistiť sa, že ich hodnoty spadajú do povoleného rozsahu. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70.

---

## 1.4 OBJEDNÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

---

Ak potrebujete náhradné diely alebo informácie súvisiace s údržbou vášho výrobku, obráťte sa na predajcu. V záujme zabezpečenia rýchleho dodania musia objednávky obsahovať presné údaje.

Požadované informácie:

- Názov zákazníka, kontaktná osoba
- Číslo objednávky (ak je k dispozícii)
- Dodacia adresa
- Spôsob dodania (letecká pošta a pod.)
- Požadovaný dátum dodania
- Fakturačná adresa
- Číslo modelu a výrobné číslo výrobku
- Názov, číslo a požadované množstvo náhradných dielov

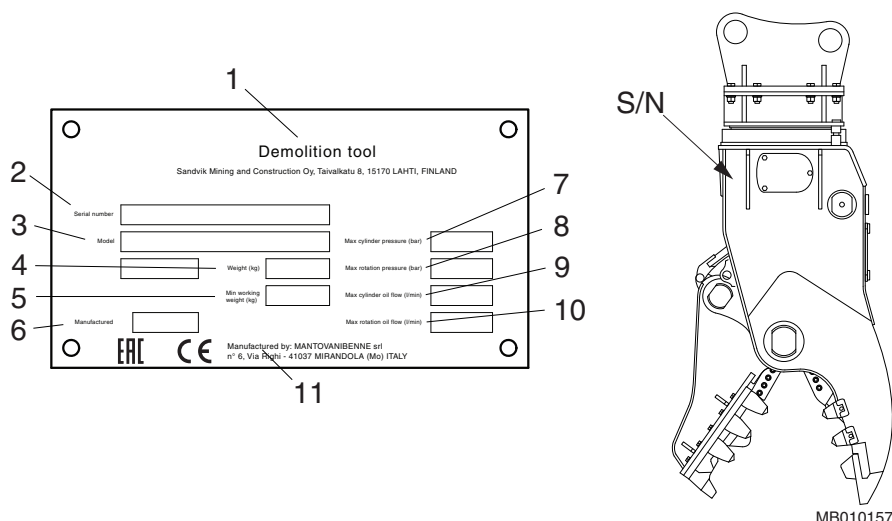
## 2. ČÍSLA STROJA

### 2.1 IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU

Sériové číslo výrobku je vyrazené na tele výrobku. Model aj sériové číslo sú uvedené aj na identifikačnom štítku výrobku.

Počas vykonávania opráv a objednávaní náhradných dielov je potrebné uvádzať správne výrobné číslo výrobku. Jedine na základe výrobného čísla možno zaručiť správnu údržbu a identifikáciu dielov pre konkrétny výrobok.

Umiestnenie sériového čísla na modeli vášho výrobku nájdete na nasledujúcom obrázku.



### OBSAH IDENTIFIKAČNÉHO ŠTÍTKU VÝROBKU

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Demolačný nástroj                   |
| 2  | Výrobné číslo                       |
| 3  | Model                               |
| 4  | Hmotnosť (kg)                       |
| 5  | Minimálna pracovná hmotnosť (kg)    |
| 6  | Vyrobené                            |
| 7  | Max. tlak valca (bar)               |
| 8  | Max. rotačný tlak (bar)             |
| 9  | Max. prietok oleja vo valci (l/min) |
| 10 | Max. rotačný prietok oleja (l/min)  |
| 11 | Vyrobil                             |

---

## 3. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O VÝROBKU

---

### 3.1 PREHLAD

---

Výrobok je hydraulicky ovládaný drvič. Možno ho použiť na akomkoľvek nosiči, ktorý spĺňa všetky potrebné požiadavky týkajúce sa inštalácie hydraulických a mechanických súčastí.

### 3.2 VYBALENIE

---

Z obalu odstráňte všetky oceľové pásy. Otvorte obal a odstráňte plastový materiál, v ktorom je výrobok zabalený. Všetky baliace materiály (oceľ, plast, drevo) vhodným spôsobom recyklujte.

Skontrolujte, či výrobok je v bezchybnom stave a nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Skontrolujte, či boli spolu s výrobkom dodané všetky objednané diely a príslušenstvo. Niektoré doplnkové príslušenstvá, napríklad inštalčné súpravy vrátane hadíc a upevňovacej konzoly, sú k dispozícii u predajcu.

### 3.3 POKYNY TÝKAJÚCE SA ZDVÍHANIA

---

Na zdvíhanie súčastí s hmotnosťami 23 kg (51 lb) a vyššími používajte v záujme prevencie poranenia chrbtice zdvíhacie zariadenie. Uistite sa, že všetky reťaze, háky, viazacie slučky a pod. sú v dobrom stave a ich nosnosť je dostatočná. Dbajte na správne osadenie hákov. Počas zdvíhania nezaťažujte závesné oko zo strany.

## PRIPRAVENÉ ZDVÍHACIE BODY

Zdvíhacie body, ktoré sa nachádzajú na ráme výrobku, je dovolené používať výlučne na zdvíhanie samostatného výrobku alebo manipuláciu s ním bez akýchkoľvek ďalších bremien. Výpočet nosnosti vychádza z pracovnej hmotnosti výrobku vrátane montážnej konzoly priemernej veľkosti.



**Výstraha! V záujme zabránenia pádu predmetov nepoužívajte výrobok na zdvíhanie iných bremien. Zdvíhacie body, ktoré sa nachádzajú na ráme výrobku, je dovolené používať výlučne na zdvíhanie samostatného výrobku alebo manipuláciu s ním bez akýchkoľvek ďalších bremien.**

Maximálna povolená celková hmotnosť je uvedená na identifikačnom štítku na výrobku a na strane venovanej špecifikáciám. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70. Ak hmotnosť prekračuje maximálnu povolenú celkovú hmotnosť uvedenú na identifikačnom štítku na strane venovanej špecifikáciám, budete musieť použiť iné zdvíhacie body (resp. spôsoby zdvíhania), než ktoré sú k dispozícii na výrobku.

Zvyšné otvory so závitmi na výrobku sú určené výlučne na manipuláciu s jednotlivými dielmi. Pomocou týchto otvorov so závitmi nesmiete zdvihnúť celú zostavu. Vhodné spôsoby zdvíhania a zdvíhacie adaptéry určené na manipuláciu s dielmi nájdete v servisnej dokumentácii k výrobku.

## SKRUTKY SO ZÁVESNÝM OKOM

Ak sa používajú skrutky so závesným okom, musia byť úplne utiahnuté. Závesné oko možno zaťažiť iba v tom prípade, ak je skrutka dôkladne utiahnutá na ráme.



**Ak skrutka nebude dôkladne utiahnutá, v prípade zaťaženia zdvíhacieho oka bremenom môže dôjsť k uvoľneniu zdvíhacieho oka a následnému voľnému pádu výrobku.**

Ak na ťahovanie používate mechanické nástroje, dbajte na to, aby ste čap neťahovali príliš veľkou silou. Pred zdvíhaním sa uistite, či sú lano a hák napnuté.

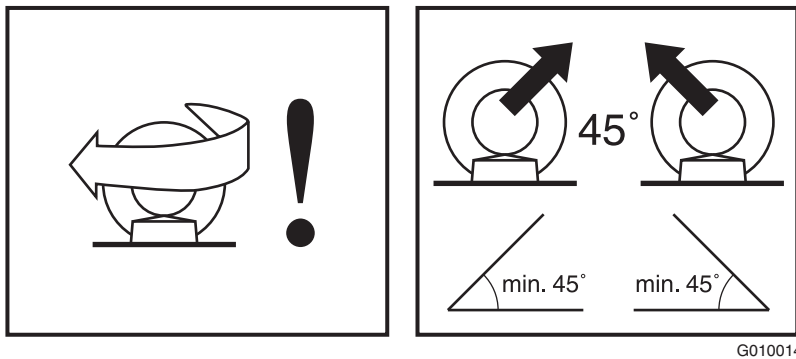
V prípade použitia zdvíhacích bodov bude nosnosť závisieť od uhla zdvíhacích reťazí. Uhol by nemal byť menší než 45° (pozrite si obrázok). Keď sú skrutky so závesnými okami utiahnuté, obe oká musia byť zarovnané.

Výpočet nosnosti platí pre prostredia s teplotami od -10 °C (14 °F) do 40 °C (104 °F).

Pred opätovným použitím skrutiek so závesnými okami sa uistite, že nevykazujú žiadne povrchové kazy (napríklad jamky, dutiny, prehyby alebo trhliny, deformácia ôk, chýbajúce alebo porušené závit, hrdza a pod.).

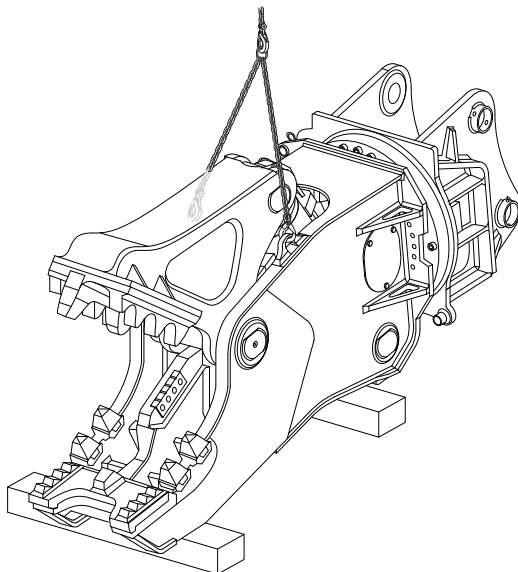
Za každých okolností dodržiavajte národné bezpečnostné normy platné pre manipuláciu so strojovými a zdvíhacími zariadeniami.

Poznámka: Poznámka: pred prevádzkou vždy bezpodmienečne odstráňte z výrobku závesné oko a nahraďte ho skrutkou.



Zdvíhacie prostriedky musia byť schopné bezpečne uniesť hmotnosť výrobku. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70.

Pri zdvíhaní výrobku umiestnite reťaz alebo viazaciú slučku tak, ako je to znázornené na obrázku.



MB010011

Poznámka: Pred prevádzkou vždy bezpodmienečne odstráňte z výrobku skrutky závesného oka a nahraďte ich skrutkou.

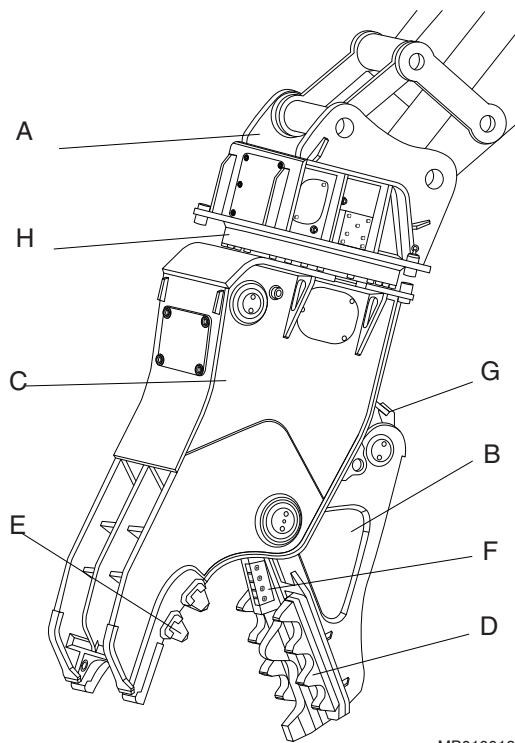
**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA ZDVÍHANIA**

V nasledujúcej časti sú uvedené niektoré bežné bezpečnostné pokyny, ktoré sa týkajú zdvíhacích prác. Okrem toho je potrebné za každých okolností prísne dodržiavať národné normy platné pre manipuláciu so strojovými a zdvíhacími zariadeniami. Upozorňujeme, že zoznam uvedený v nasledujúcej časti nie je úplný – vždy sa uistite, či je zvolený postup bezpečný pre vás a ostatné osoby.

- **Bremená nezdvíhajte ponad ľudí.** Pod zaveseným bremenom sa nesmú nachádzať žiadne osoby.
- **Nezdvíhajte osoby a nikdy sa neprepravujte na zavesenom bremene.**
- **Dbajte na to, aby sa v oblasti zdvíhania nenachádzali žiadne osoby.**
- **Dbajte na to, aby nedošlo k ťahaniu bremena do strany.** Voľné viazacie prostriedky napínajte pomaly. Rozbiehajte sa a zastavujte opatrne.
- **Bremeno najskôr zdvihnite do výšky niekoľkých centimetrov, skontrolujte zavesenia a až potom pokračujte.** Uistite sa, že bremeno je dobre vyvážené. Skontrolujte, či nedošlo k uvoľneniu niektorého závesného prvku.
- **Zavesené bremeno nikdy nenechávajte bez dozoru.** Bremeno majte neustále pod kontrolou.
- **Nikdy nezdvíhajte bremená, ktorých hmotnosť prekračuje menovitú nosnosť** (na strane venovanej špecifikáciám si pozrite údaj o prevádzkovej hmotnosti výrobku).
- **Všetky zdvíhacie výrobky pred použitím skontrolujte.** Nepoužívajte skrútené alebo poškodené zdvíhacie výrobky. Zdvíhací výrobok chráňte pred kontaktom s ostrými hranami.
- **Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.**

### 3.4 HLAVNÉ ČASTI

Hlavné časti rotujúceho drviča sú znázornené na obrázku nižšie.



MB010018

- A. Montážna konzola
- B. Čeľusť
- C. Rám
- D. Drviaca doska
- E. Drviaci zub
- F. Rezné nože
- G. Valec
- H. Axiálne ložisko

## 4. BEZPEČNOSTNÉ A EKOLOGICKÉ POKYNY

### 4.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Akékoľvek mechanické výrobky môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nedbanlivo alebo sa zanedbá ich údržba. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri obsluhu a údržbe strojových zariadení, je spôsobená nedodržaním základných bezpečnostných pravidiel alebo opatrení. Nehodám možno často predísť včasným rozpoznaním potenciálne nebezpečných situácií.

Keďže nie je možné predvídať všetky okolnosti, ktoré môžu byť potenciálne nebezpečné, výstrahy uvedené v tejto príručke a na výrobku nezahŕňajú všetky eventuality. Ak používate postupy, nástroje, spôsoby práce alebo prevádzkové techniky, ktoré nie sú výslovne odporúčané zo strany výrobcu, bezpodmienečne sa uistite, že tým neohrozíte seba a iné osoby. Zároveň sa uistite, že zvolený spôsob obsluhy alebo údržby nepovedie k poškodeniu výrobku alebo zníženiu bezpečnosti pri jeho používaní.

Bezpečnosť nespočíva iba v reagovaní na výstrahy. Počas práce s výrobkom dávajte neustále pozor na možné nebezpečenstvá a hľadajte spôsoby, ako im predchádzať. Výrobok nepoužívajte, kým nebudete mať istotu, že dokážete ovládať jeho obsluhu. Pred začatím prác sa bezpodmienečne uistite, že vám a ostatným osobám vo vašom okolí nehrozí žiadne nebezpečenstvo.



**Výstraha! Pozorne si prečítajte nasledujúce výstražné správy. Obsahujú informácie o rôznych nebezpečenstvách a o tom, ako im možno predísť. Ak nebudú prijaté vhodné opatrenia, môže dôjsť k zraneniu vás alebo iných osôb.**

## 4.2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### NÁVODY

Pred začiatkom inštalácie, používania alebo údržby si podrobne prečítajte tento návod. Ak niekto informáciu nerozumie, obráťte sa na zamestnávateľa alebo predajcu a požiadajte o vysvetlenie. Tento návod udržiavajte čistý a v dobrom stave.

Nižšie je vyobrazený príslušný bezpečnostný štítok na výrobku a text uvedený na štítku.

„NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU NEDODRŽANIA POKYNOV

Nesprávne postupy pri manipulácii môžu mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Prečítajte si pokyny uvedené v návode na obsluhu a riad'te sa nimi.“



### OPATRNOŠŤ A OSTRÁŽITOSŤ

Počas používania výrobku neustále dbajte na opatrnosť a ostražitosť. Neustále sa snažte identifikovať možné nebezpečenstvá. Ak je operátor pod vplyvom omamných látok, možnosť výskytu vážnej či dokonca smrteľnej nehody sa zvyšuje.

## ODEV

Nesprávny výber odevu môže viesť k zraneniu. Voľný odev sa môže zachytiť v strojovom zariadení. Noste vhodný ochranný odev podľa druhu vykonávanej práce.

Príklady: bezpečnostná prilba, bezpečnostná obuv, bezpečnostné okuliare, priliehavé pracovné kombinézy, chrániče sluchu a pracovné rukavice. Zapínajte si manžety. Nenoste viazanky či šály. Ak máte dlhé vlasy, zopnite a chráňte si ich.

## NÁCVIK

Ak sa pokúsite vykonávať činnosti, ktoré nemáte vopred nacvičené, môžete usmrtiť alebo zraniť seba či iné osoby. Nácvik vykonávajte mimo pracoviska na voľnom priestranstve.

Ostatné osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti. Nevykonávajte neodsúhlasené činnosti, kým nebudete mať istotu, že ich dokážete vykonávať bezpečne.

## NARIADENIA A ZÁKONY

Dodržiavajte všetky zákony, miestne nariadenia a nariadenia platné pre dané pracovisko, ktoré sa týkajú vás a vášho výrobku.

## KOMUNIKÁCIA

Nesprávna komunikácia môže byť príčinou nehôd. Okolostojace osoby informujte o tom, akú činnosť budete vykonávať. Ak plánujete pracovať v súčinnosti s ďalšími osobami, uistite sa, že rozumejú signalizačným gestám, ktoré budete používať.

Pracoviská môžu byť hlučné. Nespoliehajte sa na verbálne pokyny.

## PRACOVISKO

Na pracoviskách môže hroziť nebezpečenstvo. Pred začatím práce si pracovisko dobre obzrite.

Hľadajte prípadné výmole, nestabilné povrchy, skryté skaly a pod. Dávajte pozor na inžinierske siete (elektrické káble, plynovodné a vodovodné potrubia a pod.). Označte polohy káblov a potrubí.

Slabá viditeľnosť môže viesť k nehodám a škodám. Uistite sa, že pracovný priestor je dobre osvetlený a že máte dobrú viditeľnosť.

Pracoviská môžu byť hlučné. V záujme predchádzania poraneniam používajte chrániče sluchu.



### **SVAHY A VÝKOPY**

Vrstvené materiály a výkopy sa môžu zrútiť. Práce nevykonávajte príliš blízko svahov a výkopov v miestach, kde hrozí nebezpečenstvo zrútenia.

### **BEZPEČNOSTNÉ ZÁBRANY**

Použitie nechráneného výrobku na verejných priestranstvách môže byť nebezpečné. Okolo strojového zariadenia umiestnite zábrany s cieľom zabrániť vstupu osôb do jeho blízkosti.

### **VZDUCHOM PRENÁŠANÉ NEČISTOTY**

Nižšie je vyobrazený príslušný bezpečnostný štítok na výrobku a text uvedený na štítku.

„NEBEZPEČENSTVO PRACHU

Vdychovanie prachu bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Vždy noste schválený respirátor.“



Vzduchom prenášané nečistoty sú mikroskopické častice, vdychovanie ktorých je zdraviu škodlivé. Medzi vzduchom prenášané nečistoty na staveniskách patria napr. kremičitý prach, olejové výpary alebo častice z naftových výfukových splodín, či už viditeľné alebo neviditeľné. Predovšetkým na pracoviskách, na ktorých prebiehajú demolačné práce, sa môžu vyskytovať aj iné nebezpečné látky, ako napr. azbest, olovnaté farby a iné chemické látky.

Účinok vzduchom prenášaných nečistôt sa môže prejaviť okamžite, ak je látka jedovatá. Hlavné nebezpečenstvo v súvislosti s nečistotami prenášanými vzduchom spočíva v dlhodobom vystavení, pri ktorom dochádza k vdychovaniu častíc a ich zotrvaníu v pľúcach. V dôsledku toho vznikajú ochorenia, napr. silikóza, azbestóza a ďalšie, ktoré vedú k smrti alebo vážnemu poškodeniu zdravia.

V záujme ochrany pred vzduchom prenášanými nečistotami majte počas prevádzky vždy zatvorené dvere a okná rýpadla. Pri prevádzke výrobku by sa mali používať rýpadlá s pretlakovými kabínami. Mimoriadnu pozornosť treba venovať správnej údržbe filtrov prívodu čerstvého vzduchu. Ak nie sú k dispozícii pretlakové kabíny, je potrebné používať vhodné respirátory.

Ak sa v oblasti rozptylu vzduchom prenášaných nečistôt nachádzajú iné osoby, prerušte prácu a uistite sa, že majú vhodné respirátory. Respirátory sú pre okolostojace osoby rovnako dôležitou výbavou, ako ochranné prilby.

Respirátory používané operátorom a okolostojacími osobami musia byť schválené výrobcom na daný účel. Respirátory musia predovšetkým zabezpečovať ochranu pred drobnými časticami prachu, ktoré spôsobujú silikózu a ďalšie vážne pľúcne ochorenia. Výrobok nepoužívajte, kým sa neuistíte, že respirátory fungujú správne. Znamená to, že každý respirátor musíte skontrolovať a uistiť sa, že je čistý, že bol vymenený filter a inak sa uistiť, že vás respirátor bude chrániť správnym spôsobom.

Pred ukončením pracovnej zmeny si nezabudnite očistiť obuv a odev od prachu. Najmenšie čiastočky prachu sú najškodlivejšie. Môžu byť také malé, že ich nezbadáte. Nezabudnite – seba aj ostatné osoby **MUSÍTE** chrániť pred nebezpečenstvom vdychovania prachu.

Za každých okolností dodržiavajte miestne zákony a nariadenia týkajúce sa vzduchom prenášaných nečistôt v pracovnom prostredí.

**LIETAJÚCE ÚLOMKY Z DEMOLÁCIE**

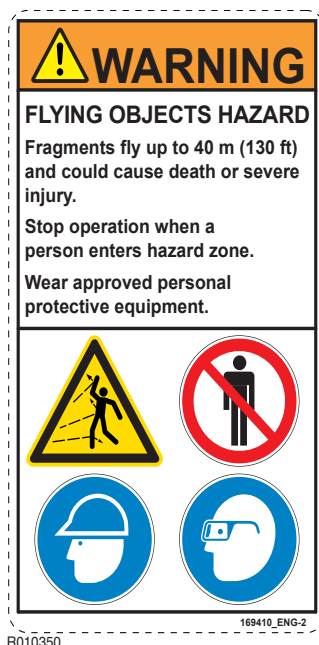
Nižšie je vyobrazený bezpečnostný štítok na výrobku:

„NEBEZPEČENSTVO LETIACICH PREDMETOV

Úlomky lietajú až do vzdialenosti 40 m (130 stôp) a môžu spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.

Keď do nebezpečnej zóny vstúpi osoba, vždy prerušte prácu.

Noste schválené osobné ochranné pracovné výrobky.“



Chráňte seba a svoje okolie pred odletujúcimi úlomkami. Výrobok ani nosič neprevádzkujte, ak sú v jeho blízkosti ľudia.

Európska norma EN 474-1 týkajúca sa bezpečnosti strojov na zemné práce špecifikuje požiadavky zabezpečenia vhodnej ochrany operátorov, napríklad prostredníctvom nepriestrelného skla, ochrannej sieťky alebo inej metódy s porovnateľnou účinnosťou.

Počas prevádzky majte okná a dvere kabíny vždy zatvorené. Na ochranu okien pred letiacimi úlomkami odporúčame použiť ochranné mreže na okná.

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA**

Nižšie je vyobrazený bezpečnostný štítok na výrobku:

„NEBEZPEČENSTVO POHMLIAŽDENIA

Kontakt s pohyblivými časťami alebo materiálom môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

Vy, aj okolostojaci buďte vždy mimo nebezpečnej zóny.“



### ZRÚTENIE BETÓNOVÝCH RÁMOV

Chráňte seba a svoje okolie pred zrútenými betónovými rámami. Výrobok ani nosič neprevádzkujte, ak sú v jeho blízkosti ľudia.

### OBMEDZENIA VÝROBKU

Prekročenie konštrukčných medzných hodnôt výrobku počas jeho prevádzky môže viesť k poškodeniu. Zároveň to môže byť nebezpečné. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70.

Nepokúšajte sa zvýšiť výkon výrobku prostredníctvom neschválených úprav.

### HYDRAULICKÁ KVAPALINA

Jemné prúdy hydraulickej kvapaliny tryskajúce pod vysokým tlakom môžu preniknúť pokožkou. Na kontrolu únikov hydraulickej kvapaliny nepoužívajte prsty. K miestam predpokladaných únikov nepribližujte tvár. K miestam predpokladaných únikov priložte kus kartónu a skontrolujte, či sa na kartóne objavili známky hydraulickej kvapaliny. V prípade preniknutia hydraulickej kvapaliny pokožkou okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Horúca hydraulická kvapalina môže spôsobiť vážne zranenia.

### HYDRAULICKÉ HADICE A UPEVŇOVACIE PRVKY

Uistite sa, že všetky hydraulické súčasti sú schopné odolať maximálnemu tlaku a mechanickému namáhaniu, ktoré vznikajú počas prevádzky výrobku. Podrobnejšie pokyny vám poskytne predajca.

## NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Väčšina hydraulických kvapalín je horľavá a v prípade kontaktu s horúcimi povrchmi sa môže vznietiť. Dbajte na to, aby nedošlo k vyliatiu hydraulickej kvapaliny na horúce povrchy.

Pri používaní výrobku na určitých materiáloch môžu vznikať iskry a môžu sa uvoľňovať horúce úlomky. Tie môžu spôsobiť vznietenie horľavých materiálov v okolí pracovného priestoru.

Vždy majte poruke vhodný hasiaci prístroj.

## HYDRAULICKÝ TLAK

Hydraulická kvapalina v natlakovanej sústave môže spôsobiť zranenia. Pred odpájaním alebo pripájaním hydraulických hadíc zastavte motor nosiča a pomocou ovládačov uvoľnite tlak zachytený v hadiciach. Počas prevádzky dbajte na to, aby sa do blízkosti hydraulických hadíc nedostali žiadne osoby.

Vo výrobku sa môže nachádzať olej pod tlakom dokonca aj vtedy, ak je výrobok odpojený od nosiča. Dávajte pozor na možné neočakávané pohyby výrobku pri údržbe výrobku.

## ZDVÍHACIE PROSTRIEDKY

Použitie chybných zdvíhacích prostriedkov môže viesť k zraneniu. Uistite sa, či sú zdvíhacie prostriedky v dobrom stave. Uistite sa, či zdvíhacie zariadenie spĺňa všetky miestne nariadenia a či sú vhodné na danú činnosť. Uistite sa, či zdvíhacie prostriedky majú dostatočnú nosnosť na daný účel a či ich viete správne používať.

Tento výrobok ani žiadnu jeho časť nepoužívajte na zdvíhanie. Vid' "Pokyny týkajúce sa zdvíhania" na strane 8. Informácie o zdvíhaní bremien pomocou nosiča vám poskytne predajca nosiča.

## NÁHRADNÉ DIELY

Používajte iba originálne náhradné diely. S drvičmi používajte iba originálne rezné nože. Použitie náhradných dielov alebo rezných nožov od iných výrobcov môže viesť k poškodeniu výrobku.

## STAV VÝROBKU

Pokazený výrobok môže zraniť vás alebo iné osoby. Ak je výrobok pokazený alebo chýbajú niektoré jeho časti, nepoužívajte ho.

Pred začatím používania výrobku si overte, či boli vykonané postupy údržby uvedené v tomto návode.

## OPRAVY A ÚDRŽBA

Nepokúšajte sa vykonávať opravy a akékoľvek ďalšie údržbové práce, v ktorých sa nevyznáte.

## VYKONÁVANIE ÚPRAV A ZVÁRANIE

Vykonávanie neschválených úprav môže viesť k zraneniam a škodám. Pred začatím vykonávania úprav výrobku sa obráťte na predajcu a požiadajte o radu. Pred začatím zvárania výrobku nainštalovaného na nosiči sa poraďte s predajcom nosiča o opatreniach počas zvárania.

## KOVOVÉ ÚLOMKY

Počas zatĺkania a vytĺkania kovových čapov vás môžu zraniť odletujúce úlomky. Na vyberanie a osádzanie kovových čapov, napríklad ložiskových čapov, použite gumené kladivo alebo vyrážací klin s mäkkým povrchom. Vždy noste bezpečnostné okuliare.

## ŠTÍTKY NA VÝROBKU

Na bezpečnostných štítkoch sú uvedené tieto štyri informácie:

- Stupeň vážnosti nebezpečenstva (t. j. signálne slovo „NEBEZPEČENSTVO“ alebo „VÝSTRAHA“).
- Charakteristika nebezpečenstva (napr. vysoký tlak, prach a pod.).
- Následok interakcie s nebezpečenstvom.
- Informácia o tom, ako sa možno nebezpečenstvu vyhnúť.

V záujme prevencie smrti alebo vážneho poranenia musíte VŽDY dodržiavať pokyny uvedené v bezpečnostných správach, správach na bezpečnostných štítkoch výrobku, ako aj pokyny uvedené v návodoch!

Dbajte na to, aby boli bezpečnostné štítky vždy čisté a dobre viditeľné. Denne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak došlo k strate, poškodeniu, premaľovaniu alebo uvoľneniu bezpečnostných štítkov alebo pokynov, resp. ak nespĺňajú požiadavky na čitateľnosť z bezpečnej vzdialenosti, pred opätovným začatím používania výrobku ich vymeňte.

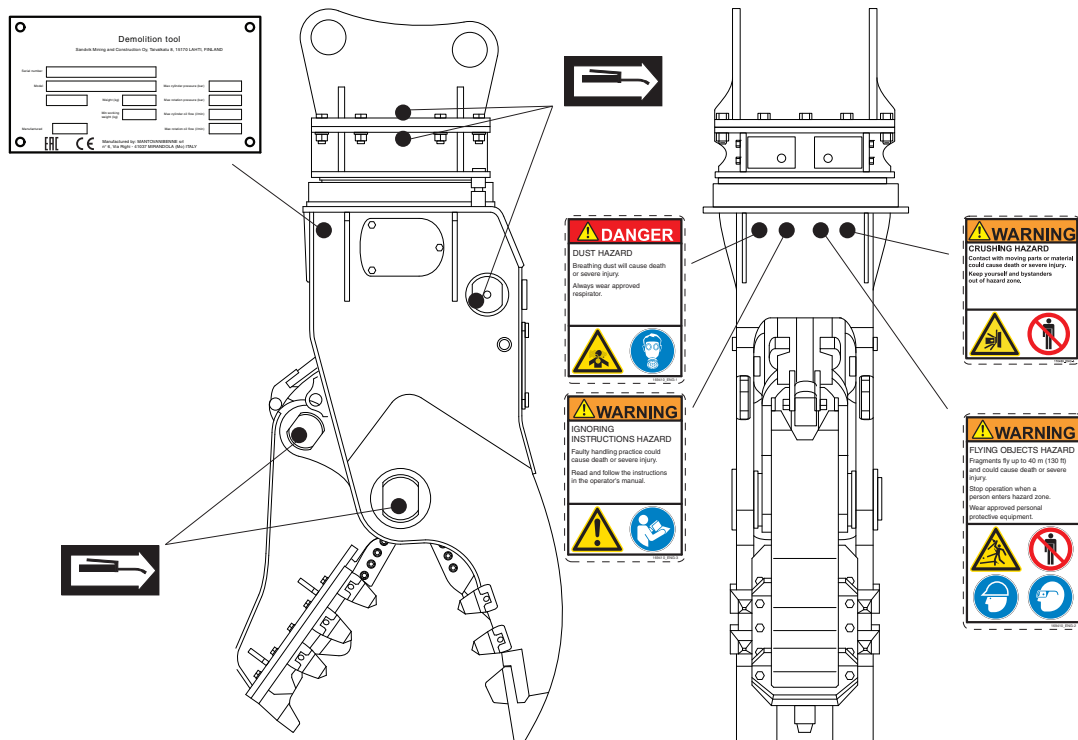
Ak je bezpečnostný štítok pripevnený na časť, ktorá sa vymení, na novú časť namontujte nový bezpečnostný štítok. Ak je tento návod k dispozícii vo vašom jazyku, v tomto jazyku by mali byť k dispozícii aj bezpečnostné štítky.

Na tomto výrobku sa nachádza niekoľko špecifických bezpečnostných štítkov. Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými štítkami. Umiestnenie bezpečnostných štítkov je vyobrazené na obrázku nižšie.

Na čistenie bezpečnostných štítkov používajte handričku, vodu a mydlo. Na čistenie bezpečnostných štítkov nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín ani iné agresívne chemikálie.

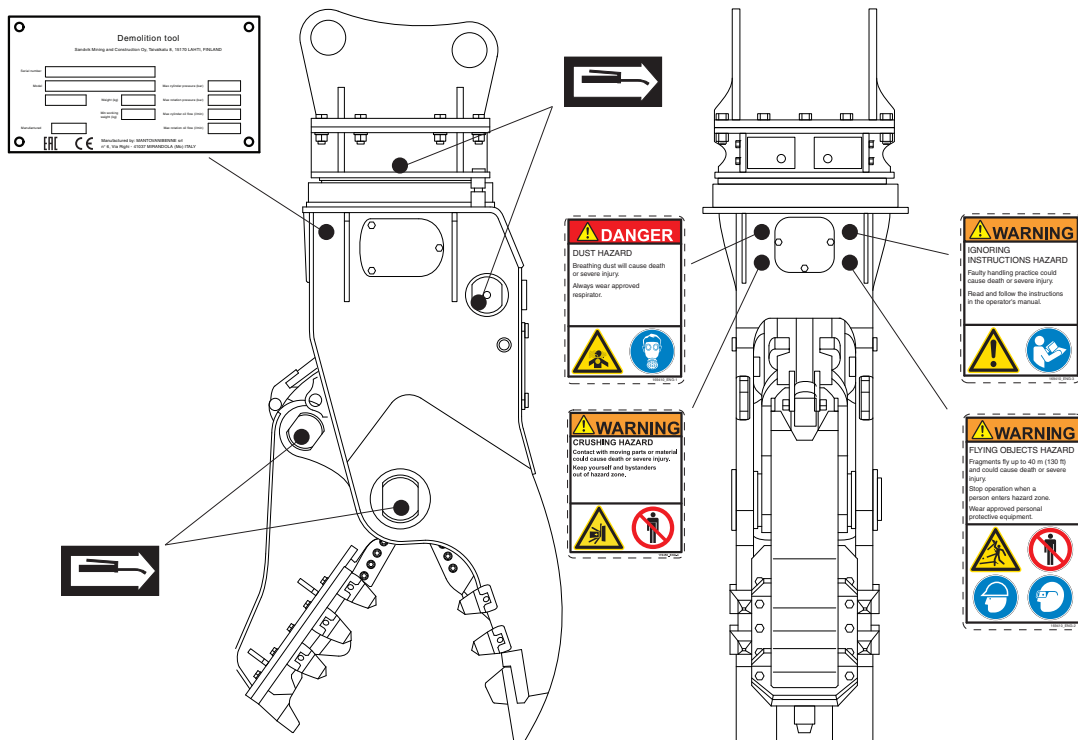
Rozpúšťadlá, benzín alebo agresívne chemikálie môžu oslabiť lepidlo, ktorým sú bezpečnostné štítky pripevnené. Oslabenia lepidla povedie k uvoľneniu bezpečnostného štítku.

## RPV14R



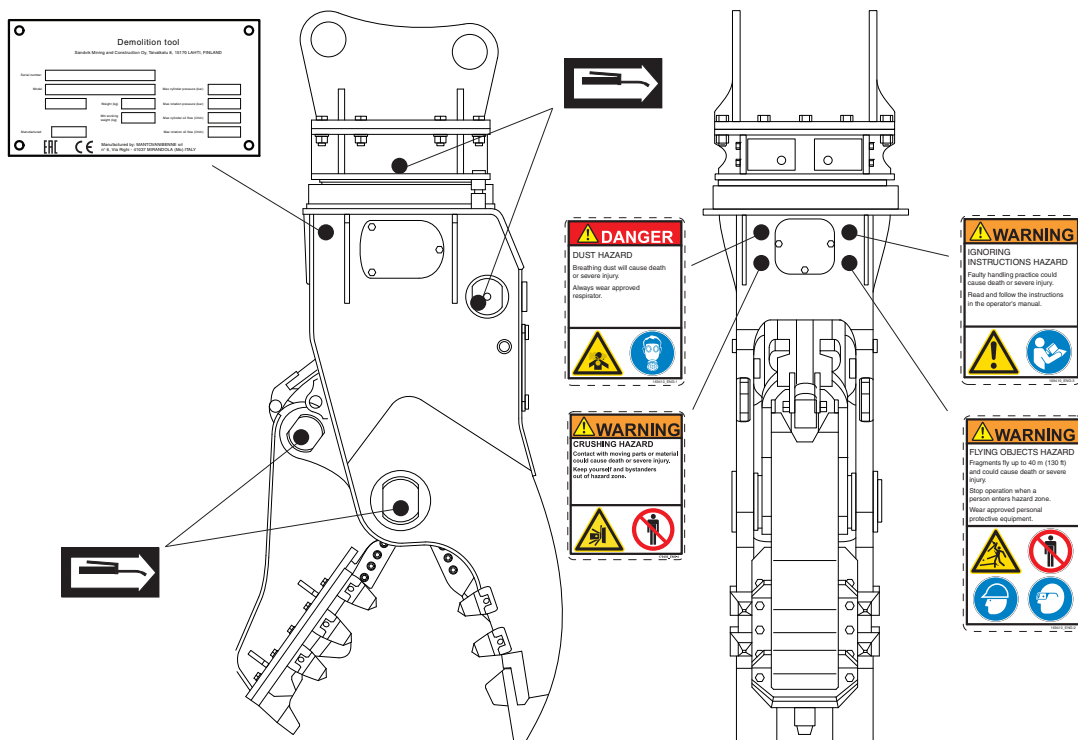
MB010107

## RPV22R



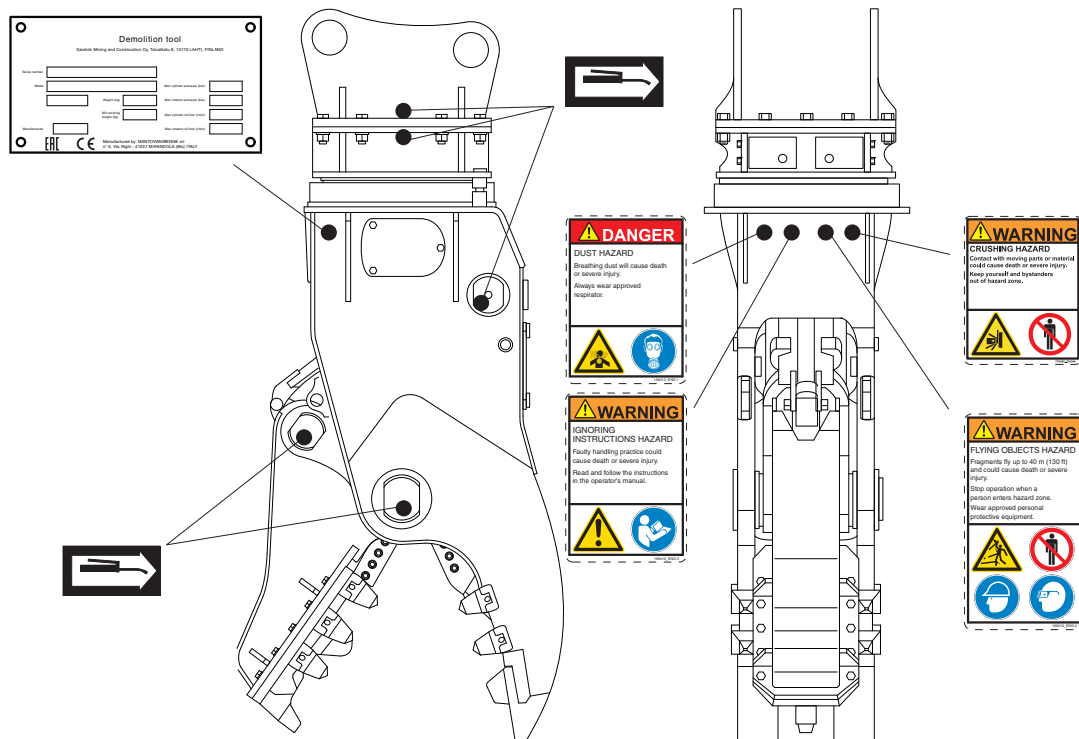
MB010104

## RPV29R



MB010105

RPV39R, RPV53R, RPV75R



MB010106

### 4.3 ZÁSADY TÝKAJÚCE SA OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A RECYKLÁCIE

Výrobky značky Rammer sú navrhované s ohľadom na podporu recyklovateľnosti materiálov v snahe pomôcť zákazníkovi dosahovať ich environmentálne ciele. Počas výroby sú uplatňované všetky potrebné opatrenia s cieľom zamedziť negatívnym dopadom na životné prostredie.

Naša spoločnosť vynakladá maximálne úsilie na identifikáciu a minimalizáciu rizík, ktoré môžu vzniknúť počas obsluhy a údržby výrobkov značky Rammer a ohroziť bezpečnosť ľudí alebo životného prostredia. Podporujeme zákazníkov v snahách zameraných na ochranu životného prostredia počas vykonávania ich každodenných pracovných činností.

Počas práce s výrobkom značky Rammer sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

- Baliace materiály zlikvidujte vhodným spôsobom. Drevo a plasty možno spáliť alebo recyklovať. Oceľové pásy odnesť do strediska recyklácie kovov.
- Životné prostredie chráňte pred únikmi oleja.

V prípade zistenia úniku hydraulického oleja okamžite zabezpečte vykonanie servisu výrobku.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania výrobku a nepoužívajte nadmerné množstvo mazacieho tuku.

Počas manipulácie s olejmi a počas uskladňovania alebo prepravovania olejov dávajte pozor.

Prázdne nádoby na olej alebo mazací tuk zlikvidujte vhodným spôsobom.

Podrobné pokyny vám poskytnú orgány miestnej samosprávy.

- Všetky kovové súčasti výrobku možno recyklovať v autorizovanom zariadení na zber kovového šrotu.
- Pri likvidácii použitých gumených alebo plastových dielov (oterové dosky, tesnenia) sa riadte miestnymi pravidlami klasifikácie odpadov.

Ďalšie informácie vám poskytne predajca.

## 5. OBSLUHA

### 5.1 PREVÁDZKOVÉ POKYNY

#### ODPORÚČANÉ POUŽITIE

Drvič je určený na použitie pri demolačných prácach na drvenie demolačného materiálu. Môže sa používať v recyklačných zariadeniach na oddeľovanie betónu od výstužných tyčí alebo na odstraňovanie a prebrúsenie povrchov ciest. Ďalšie informácie vám poskytne váš miestny predajca.

#### PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

##### *Zásady týkajúce sa inštalácie*

Je možné použiť takmer všetky nosiče, ktoré spĺňajú mechanické a hydraulické požiadavky výrobku. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70. Postup inštalácie výrobku na nosič sa z veľkej časti zhoduje s postupom inštalácie lyžice alebo iného príslušenstva. Na inštaláciu výrobku s prírubou je potrebná aj samostatná montážna konzola.

Na pripojenie výrobku k hydraulickému okruhu nosiča slúži inštalačná súprava. Ak už nosič je vybavený inštalačnou súpravou, pri inštalácii je potrebné zabezpečiť iba vhodné hadice a upevňovacie prvky. Na inštaláciu produktu sú potrebné sekundárne poistné ventily v lyžicovom okruhu valca a pomocnom okruhu nosiča. Ak nosič nie je vybavený vhodnou súpravou na poháňanie príslušenstva, súpravu je potrebné zostaviť. V takomto prípade bude inštalácia zložitejšia, keďže bude potrebné osadiť aj nové potrubie a prídavné ventily, ako je ventil na reguláciu prietoku alebo poistný ventil.

Vhodné súpravy si možno objednať u výrobcu alebo predajcov príslušenstva, výrobcov a predajcov nosiča alebo u externých dodávateľov.

Poznámka: V prípade modelov vybavených systémom zabráňujúcim otáčaniu produktu nezabudnite systém pred spustením prevádzky odomknúť. Vid' "Montáž a demontáž výrobku" na strane 35.

##### *Hydraulický olej*

Vo všeobecnosti platí, že na poháňanie tohto výrobku možno použiť ten olej, ktorý je určený pre nosič. Vid' "Požiadavky na hydraulický olej" na strane 44.

### *Prevádzková teplota*

Rozsah prevádzkovej teploty je od -20 °C (-4 °F) do 80 °C (176 °F). Ak musíte pracovať pri teplote nižšej ako -20 °C (-4 °F), výrobok sa musí pred začatím akejkoľvek operácie predhriať. Prevádzku začnite s nízkym hydraulickým prietokom.

Poznámka: Teplotu hydraulického oleja je nutné kontrolovať. Dbajte na zabezpečenie správnej viskozity oleja, ktorú možno dosiahnuť len použitím oleja správnej triedy a kontrolovaním jeho teploty. Vid' "Špecifikácie oleja" na strane 45.

## **PRINCÍP PREVÁDZKY**

Prevádzka výrobku je založená na statickej sile, ktorú vytvára hydraulický valec výrobku. Ak chcete predĺžiť životnosť výrobku, venujte zvláštnu pozornosť správnym pracovným metódam.

Drvenie prebieha v prednej časti čelustí. **UPOZORNENIE! Na drvenie nepoužívajte rezné nože. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nožov.**

Rezanie sa vykonáva reznými nožmi na zadnej strane čelustí. Rezacie nože je možné obrátiť.

## **ČELUSTE, ZUBY A REZNÉ NOŽE**

### *Čeluste*

Čeluste sú ovládané hydraulickým valcom. Jedna čelusť je pevná a druhá, vybavená lámacími zubami, je pohyblivá. Drvenie sa vykonáva pomocou drviacich zubov čelustí.

### *Drviace zuby*

Drvenie sa vykonáva pomocou drviacich zubov čelustí. Vypuklé zuby s dlhou životnosťou sú vyrobené zo špeciálnej ocele. Sú upevnené skrutkami a dajú sa vymeniť.

### *Drviaca doska*

Zuby drviacej dosky sú vyrobené zo špeciálnej ocele. Zuby sú privarené priamo na dosku. Drviaca doska je odnímateľná, takže zuby je možné obsluhovať samostatne.

### *Rezné nože*

Rezné nože sú upevnené skrutkami. Môžete ich otočiť a použiť nepoužívané rezné hrany alebo ich nahradiť novými reznými nožmi. Vid' "Otáčanie a výmena rezných nožov" na strane 55.

## 5.2 KAŽDODENNÁ PREVÁDZKA

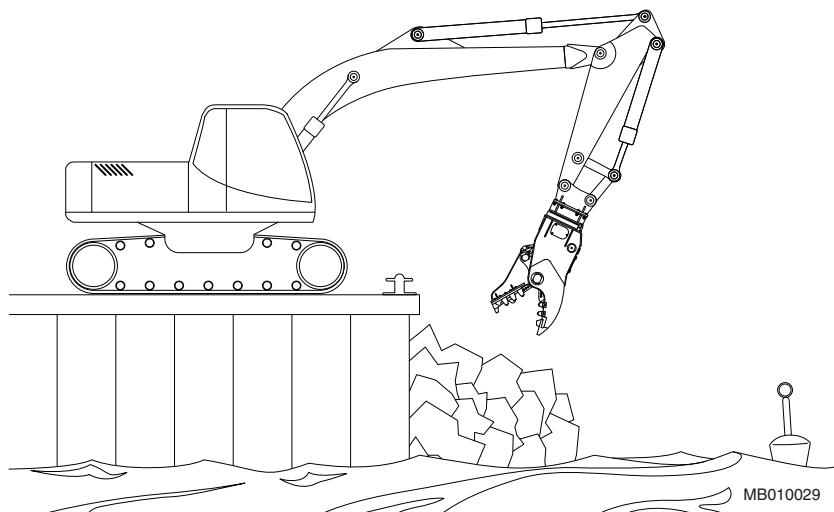


**Výstraha! Chráňte seba a svoje okolie pred letiacimi úlomkami a padajúcimi betónovými rámami. Výrobok ani nosič neprevádzkujte, ak sú v jeho blízkosti ľudia.**



**Štandardne montovaný výrobok nie je dovolené používať pod vodou. Musí byť prispôbosený na použitie pod vodou. Ďalšie informácie o používaní pod vodou vám poskytne miestny predajca.**

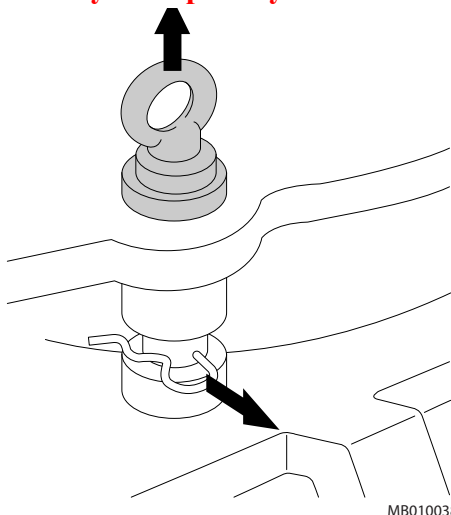
**Po použití výrobku pod vodou alebo v prostredí blízko mora výrobok dôkladne umyte. Následne rozložte pánky a dôkladne vyčistite čapy a puzdrá, aby ste odstránili všetky stopy oxidácie. Demontované diely nakoniec namažte mazivom.**



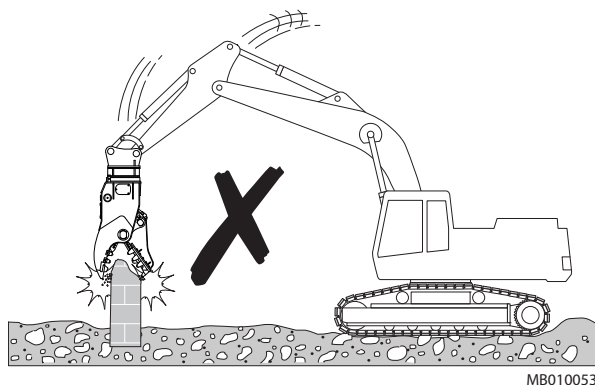


**Pri modeloch vybavených systémom zabráňujúcim otáčaniu nezabudnite systém pred spustením prevádzky odomknúť.**

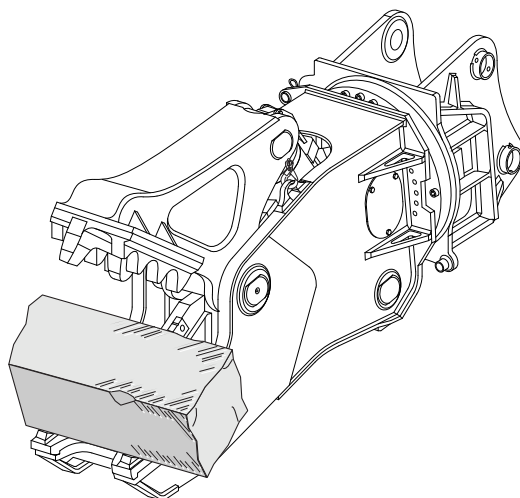
**Odstráňte závlačku a vyberte poistný kolík.**



- Nosič pripravte na vykonávanie bežných výkopových prác. Nosič presuňte do požadovanej polohy. Radiacu páku presuňte do neutrálnej polohy.
- Otáčky motora nastavte na odporúčanú hodnotu.
- UPOZORNENIE! Opatrnou manipuláciou s ovládacími prvkami nosiča uveďte výrobok a výložník do pracovnej polohy. Rýchle a nedbalé pohybovanie s výložníkom môže viesť k poškodeniu výrobku.

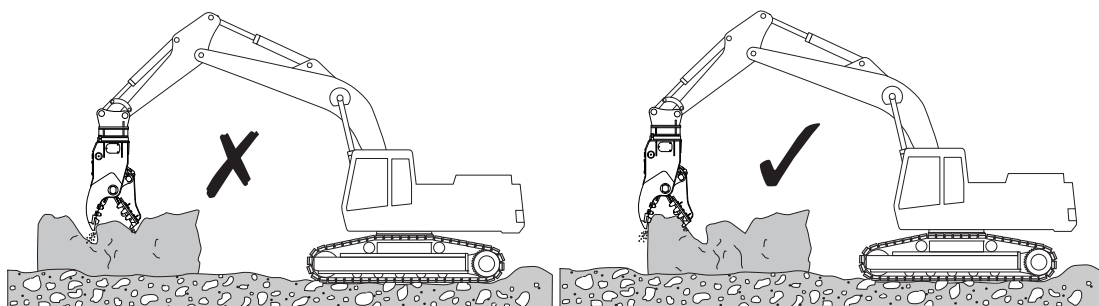


- Otvorte čeľuste, umiestnite predmet na stranu s pevnou čeľusťou pomocou valcov rýpadla a zatvorením čeľustí vykonajte drvenie. Najlepší výsledok drvenia sa dosiahne pri použití celej oblasti zubov čeľustí. **UPOZORNENIE!** Na drvenie nepoužívajte rezné nože. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nožov.



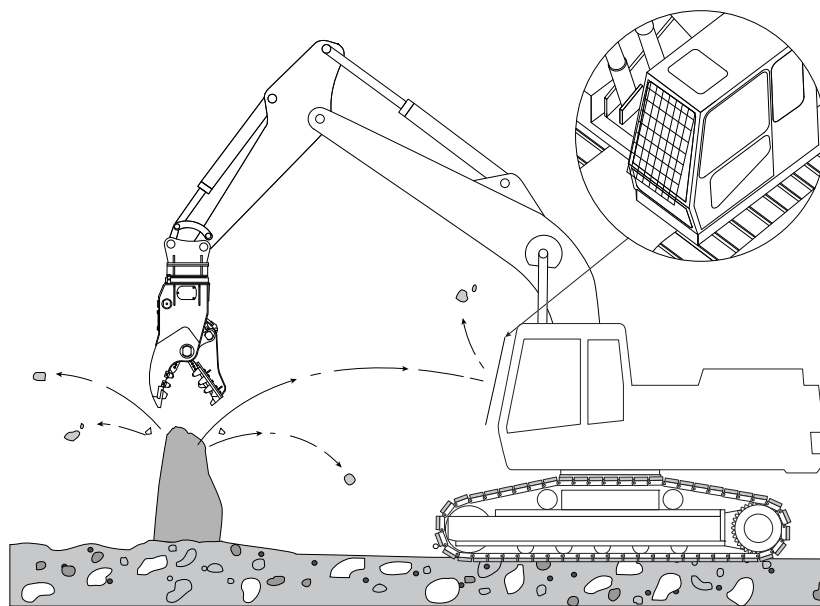
MB010054

- Pri drvení veľmi veľkých betónových blokov začnite drviť od vonkajších okrajov betónu.



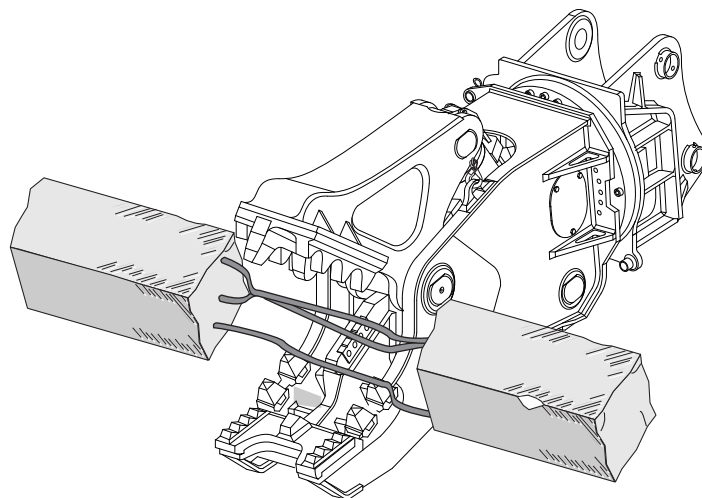
MB010055

- Na ochranu operátora pred lietajúcimi úlomkami použite bezpečnostnú clonu. Počas prevádzky majte okná a dvere kabíny vždy zatvorené.



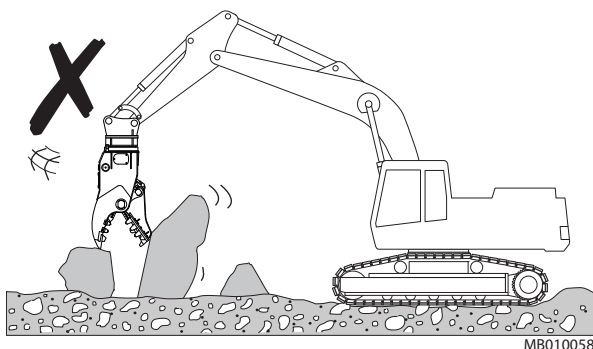
MB010056

- Ak chcete s výrobkom rezať výstuže alebo podobné predmety, otvorte čeluste. Pomocou valca rýpadla umiestnite predmet na rezný nôž na strane s pevnou čelustou a zatvorením čelustí začnite rezať. Pre čo najlepší rezný výkon a zabránenie poškodeniu výrobku používajte na rezanie iba rezné nože.



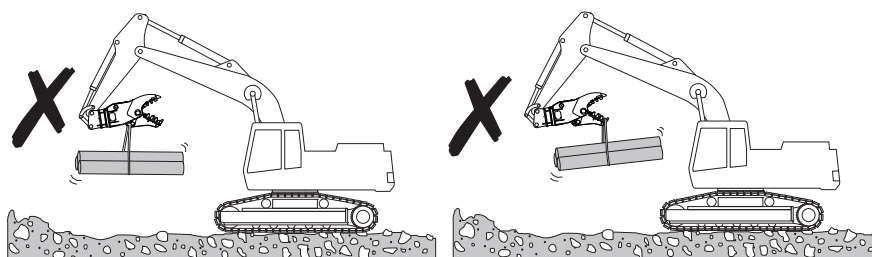
MB010057

- Výrobok je určený na drvenie. Výrobok nepoužívajte ako páku ani na udieranie, narážanie alebo utĺkanie predmetov. Bočnú stranu výrobku nepoužívajte na premiestňovanie betónu ani predmetov.



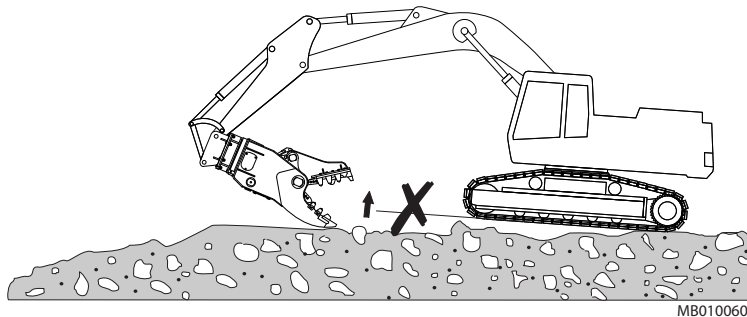
MB010058

- Výrobok nepoužívajte na zdvíhanie. Zdvíhacie oká na výrobku slúžia výlučne na účely spojené s uskladňovaním a vykonávaním údržby.

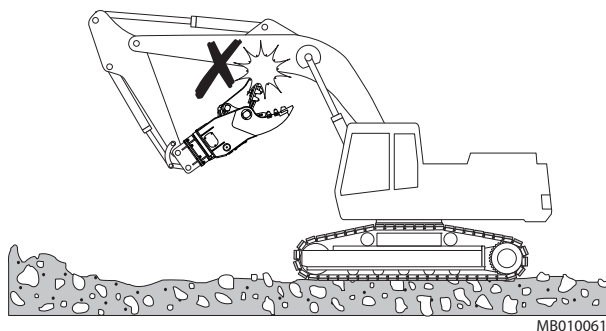


MB010059

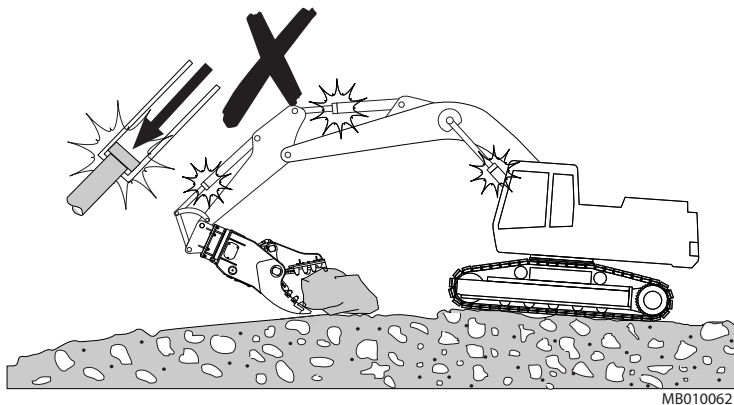
- Výrobok nepoužívajte na posúvanie rýpadla.



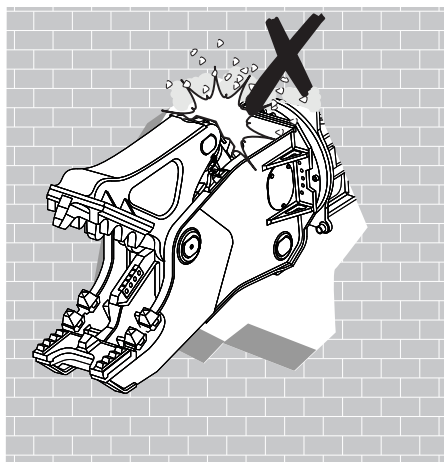
- Pri práci s výrobkom dávajte pozor, aby sa nedostalo do kontaktu s výložníkom alebo hydraulickými vedeniami nosiča.



- S čeľustami nepracujte, ak sa valce výložníka, násady alebo lyžice nosiča nachádzajú v koncovej polohe (úplne vysunuté alebo zasunuté). Môže sa tým poškodiť nosič.

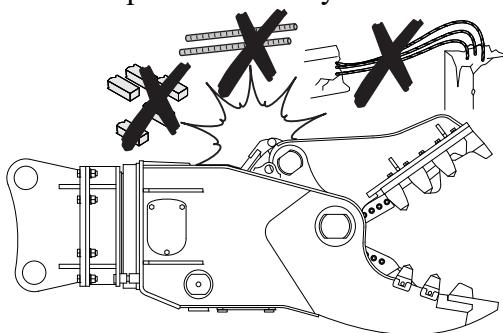


- Keď sú čeľuste zatvorené, tyč valca je odkrytá. **UPOZORNENIE!** Vyhnite sa narážaniu do tyče alebo štítovej dosky betónom alebo železnými tyčami. Poškodenie tyče valca alebo štítovej dosky môže spôsobiť poškodenie tesnenia tyče a únik oleja.



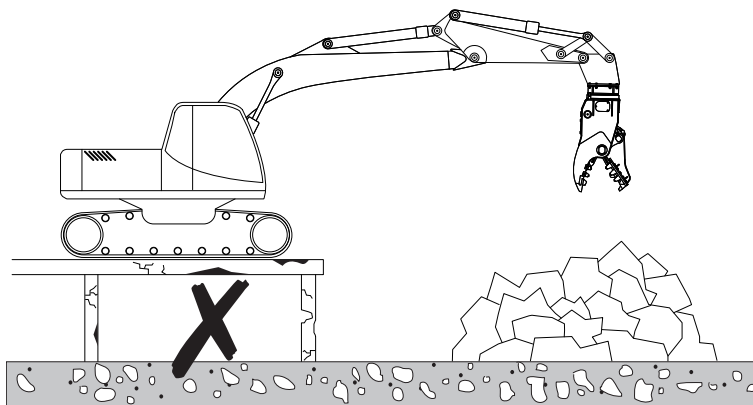
MB010063

- Z výrobku vždy odstráňte úlomky z demolácie. Vniknutie ocelového rámu alebo výstuže medzi čeľuste a vidlicu tyče valca môže poškodiť tyč alebo čeľuste valca. Vniknutie ocelových tyčí do priestoru medzi valcom a základňou pevnej čeľuste môže poškodiť hlavný hriadeľ.



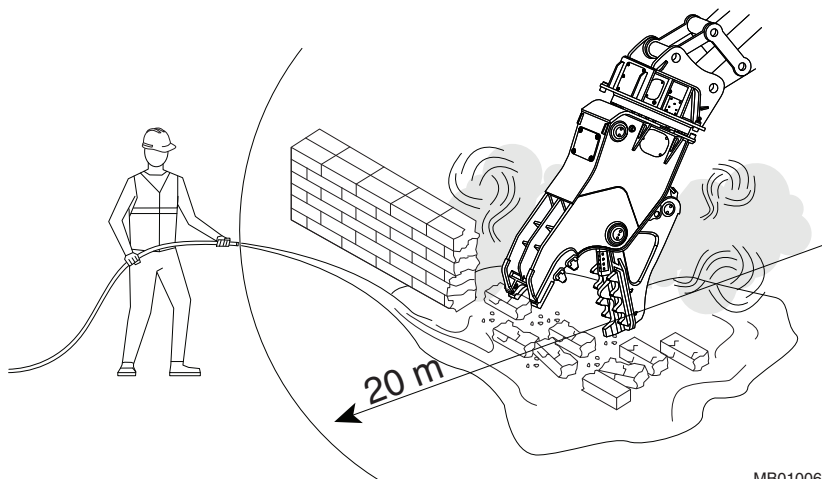
MB010064

- Aby ste predišli nebezpečnému pádu, uistite sa, že konštrukcia, na ktorej sa nosič nachádza, je dostatočne pevná, aby ho podopierala

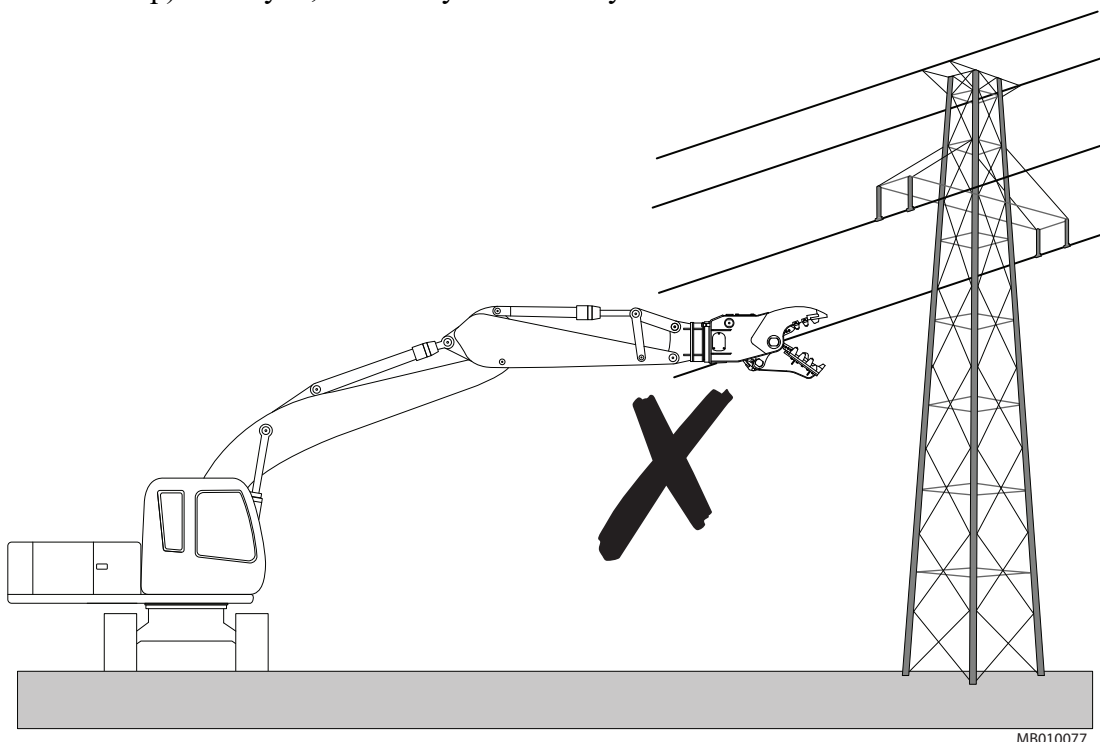


MB010066

- Aby ste zabránili šíreniu prachu počas prevádzky, neustále udržiavajte pracovnú oblasť vlhkú pomocou prúdov vody.



- S akoukoľvek časťou stroja si udržiavajte vzdialenosť viac ako 10 metrov (33 stôp) od živých, nadzemných elektrických káblov.



- Ložiská musia byť počas prevádzky riadne namazané. Počas prevádzky vykonávajte pravidelné kontroly. Ak nie je viditeľné žiadne mazivo, ložiská vyžadujú častejšie mazanie. Ak sú ložiská pokryté nadmerným mazivom, vyžadujú menej časté mazanie. Vid' "Body mazania" na strane 43.

## 5.3 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ VÝROBKU

### DEMONTÁŽ Z NOSIČA



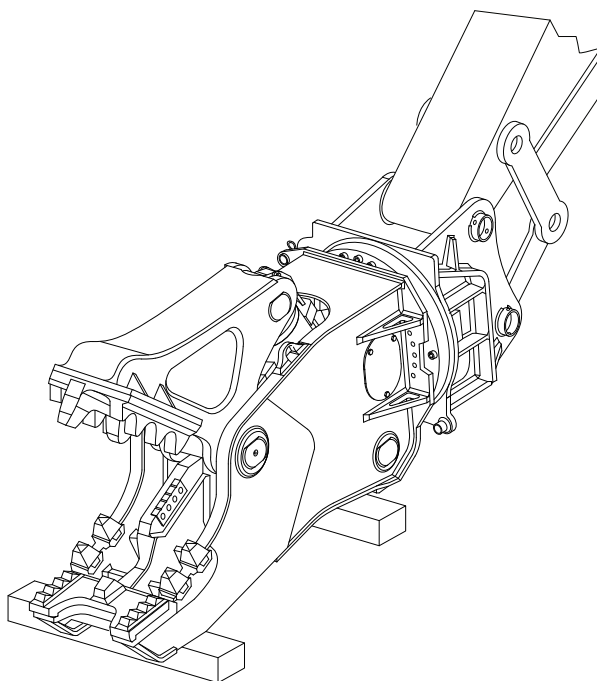
**Výstraha!** Pred odpojením od nosiča treba výrobok zabezpečiť proti prevráteniu. Uvedením nosiča do polohy na demontáž poverujte iba skúsených operátorov!

**Výstraha!** Pred odpojením hadicových prípojok vždy bezpodmienečne vypustite hydraulický tlak z výrobku!

**Výstraha!** Horúca hydraulická kvapalina môže spôsobiť vážne zranenia!

**Výstraha!** Axiálne ložisko musí byť zaistené, aby sa zabránilo otáčaniu výrobku počas údržby alebo prepravy.

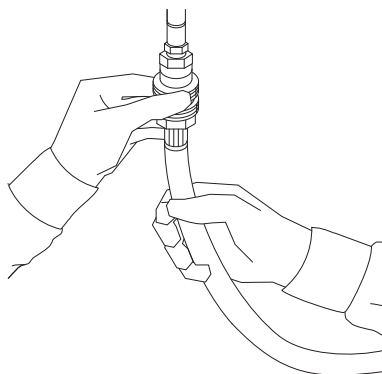
1. Výrobok umiestnite na podlahu do vodorovnej polohy.



MB010089

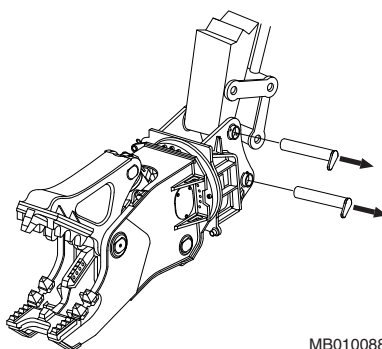
2. Vypnite motor nosiča. Niekoľkokrát presuňte ovládacie prvky výložníka a výrobku, aby unikol tlak z hadíc.
3. Zatvorte uzatvárací ventil výrobku. V prípade použitia rýchlospojok dôjde pri odpojení k automatickému zatvoreniu vedení výrobku. Ak sa na vedení nachádzajú guľové ventily uistite sa, že sú zatvorené.

4. Odpojte hadice. Životné prostredie chráňte pred únikmi oleja. Zapojte hadice.



MB010082

5. Odstráňte kolíky montážnej konzoly a ďalšie diely.



MB010088

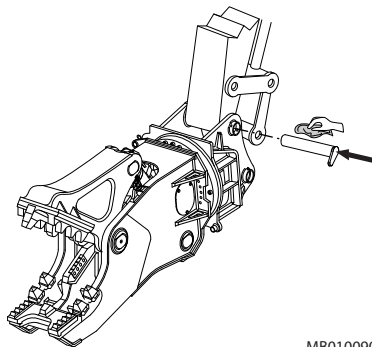
6. Nainštalujte poistné kolíky a závlačky.
7. V prípade potreby odsuňte nosič nabok.

### INŠTALÁCIA NOSIČA



**Výstraha! Zvyškový vzduch z hadíc sa musí pred prevádzkou vždy odstrániť!**

1. Odstráňte závlačky a vyberte poistné kolíky.
2. Pri inštalácii výrobku postupujte rovnako ako pri inštalácii lyžice. Nainštalujte čapy lyžice.



MB010090

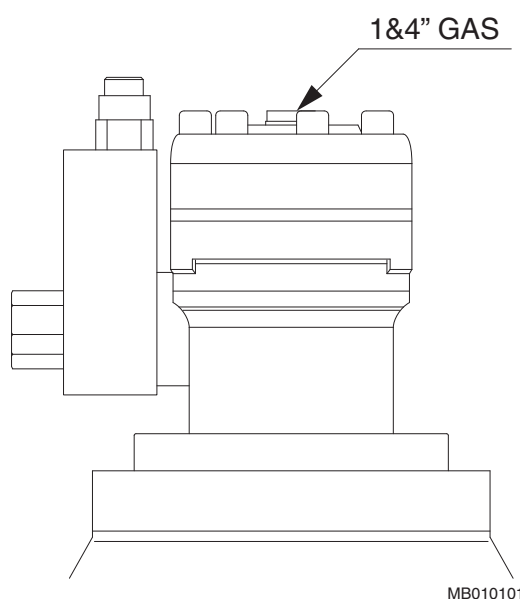
3. Pripojte hadice. Po namontovaní výrobku na nosič je potrebné vykonať technickú prehliadku inštalácie. Účelom technickej prehliadky inštalácie je kontrola konkrétnych špecifikácií (prevádzkový tlak, prietok oleja atď.) s cieľom uistiť sa, že ich hodnoty spadajú do povoleného rozsahu. Viď “Technické údaje výrobku” na strane 70.
4. Otvorte guľové ventily.
5. Odstráňte vzduch z hadíc opatrným ovládaním valca drviča. Niekoľkokrát otvorte a zatvorte prázdne čeluste.

Poznámka:

- Ak majú vedenia vedúce k prípojke otvárania a zatvárania dve rôzne hodnoty tlaku, pripojte vedenie s najvyšším tlakom (ktorý by nemal prekročiť max. hodnotu) k uzáveru čeluste prípojky a spodné tlakové vedenie k otvoru čeluste prípojky, aby sa dosiahla maximálna upínacia sila.
- Odstráňte uzáver z koncovky hydraulických hadíc spájajúcich rýpadlo a drvič.
- Uistite sa, že sú hadicové prípojky dokonale čisté a bez prachu, a pripevnite ich k zariadeniu utiahnutím skrutiek alebo spojok.

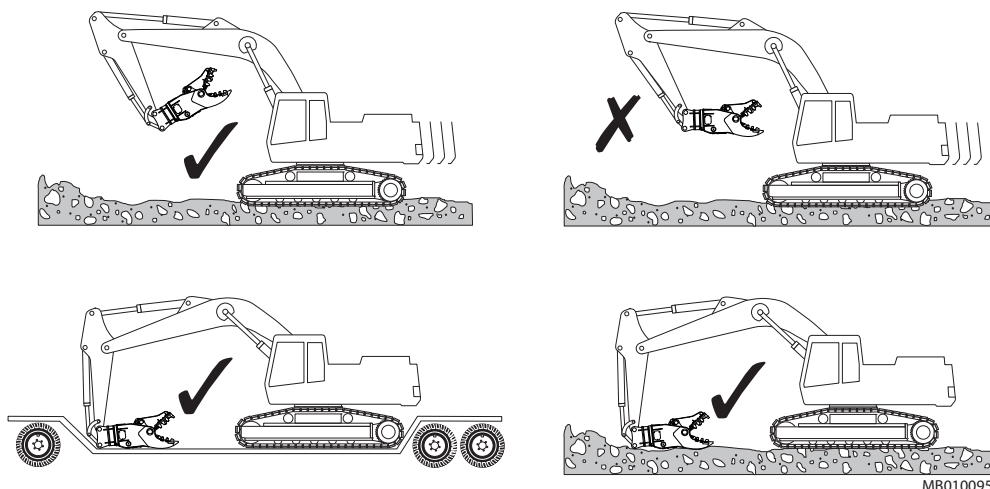
Poznámka:

- Hydraulický rotačný motor môže pracovať s upchatým odtokovým výstupom, ak počas aktivácie protitlak na drenážnej vetve počas prevádzky nie je väčší ako 15 bar (218 psi).
- Pri prvej inštalácii skontrolujte hodnotu protitlaku na vratnej vetve rotačného systému, pričom aktivujte hydraulické otáčanie v oboch smeroch.
- Ak je nameraný protitlak väčší ako 15 bar (218 psi), pripojte drenážne vedenie, ktoré spája drenážny nástavec motora s nádržou.
- Drenážny nástavec motora, normálne zapojený, sa nachádza na spodnej strane motora (pozrite si obrázok).



## 5.4 PREMIESTŇOVANIE

Prepravné a parkovacie polohy sú znázornené nižšie. Pri presúvaní nosiča sa uistite, že výrobok nie je príliš blízko nosiča.



## 5.5 ŠPECIÁLNE PODMIENKY POUŽITIA

Výrobok môže vyžadovať úpravy, špeciálne prevádzkové techniky, zvýšenú údržbu alebo špeciálne spotrebné diely, ak sa používa v podmienkach, ktoré sa líšia od bežných búracích alebo demolačných prác. Špeciálne podmienky použitia sú:

- Práce pod vodou,
- Práce pri mimoriadne nízkych alebo vysokých teplotách,
- Použitie špeciálnych hydraulických kvapalín,
- Operácie so špeciálnym nosičom
- Iné špeciálne podmienky.

V prípade špeciálnych podmienok používania sa obráťte na predajcu a požiadajte o pokyny.



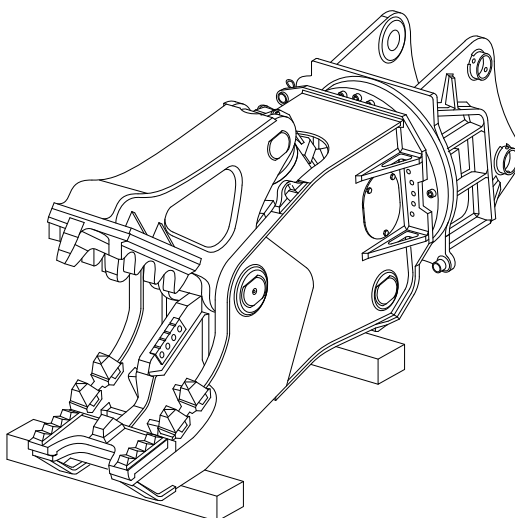
**Štandardne montovaný výrobok nie je dovolené používať pod vodou. Ďalšie informácie o používaní pod vodou vám poskytne miestny predajca.**

## 5.6 USKLADNENIE

### DLHODOBÉ USKLADNENIE

Pri uskladňovaní výrobku dodržiavajte nasledujúce pokyny. Tento spôsob ochráni dôležité časti výrobku pred hrdzou a výrobok bude neustále pripravený na opätovné použitie.

1. Uistite sa, že je priestor na skladovanie suchý.
2. Aby ste predišli poškodeniu tyče valca, uveďte valec do najkratšej polohy, pričom čelúste nechajte otvorené.
3. Pod výrobok vložte bloky, aby bol zdvihnutý nad zemou. Ak je výrobok skladovaný vonku, zakryte ho, aby ste predišli hrdzaveniu.



MB010098

4. Naneste mazivo na všetky časti produktu. Na ochranu montážnej konzoly, otvorov pre kolíky, rezných nožov a otočných koncov použite antikorozy prostriedok.
5. Prípojky je potrebné uzatvoriť čistými zátkami, aby nedošlo k úniku oleja a vniknutiu nečistôt do spojok.
6. Uistite sa, že výrobok nemôže spadnúť.



---

# MAZANIE

---

# 1. MAZANIE

## 1.1 ODPORÚČANÉ MAZACIE TUKY

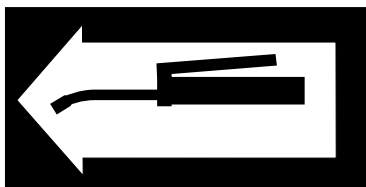
| Položka         | Odporúčané mazacie tuky                                                         | Interval mazania      |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Čapy a puzdrá   |                                                                                 | každých 8 hodín       |
| Axiálne ložisko |                                                                                 | každých 40...80 hodín |
|                 | Prísady: sulfid molybdénu                                                       |                       |
|                 | Minimálna prevádzková teplota nižšia než najnižšia teplota okolitého prostredia |                       |
|                 | Prenikanie 0 ... 2 (NLGI)                                                       |                       |
|                 | Nereagujúce s hydraulickými olejmi                                              |                       |
|                 | Odolné voči vode                                                                |                       |
|                 | Dobrá adhézia k oceli                                                           |                       |

## 1.2 BODY MAZANIA



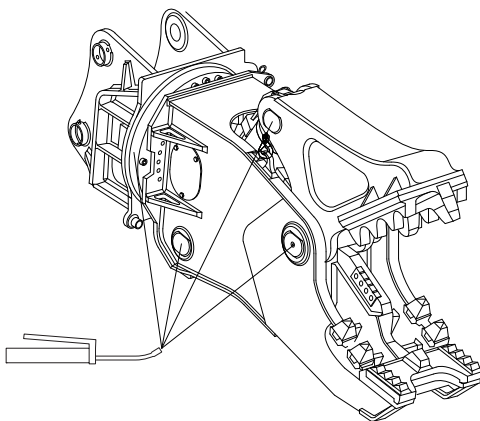
**Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania výrobku a nepoužívajte nadmerné množstvo mazacieho tuku. Prázdne nádoby na mazací tuk zlikvidujte vhodným spôsobom.**

Body mazania výrobku sú označené nasledujúcou nálepkou.



R020002

Body mazania výrobku sú znázornené na obrázku nižšie.



MB020001

---

## 2. HYDRAULICKÝ OLEJ NOSIČA

---

### 2.1 POŽIADAVKY NA HYDRAULICKÝ OLEJ

---

#### VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY

Vo všeobecnosti platí, že na poháňanie tohto výrobku možno použiť ten olej, ktorý je určený pre nosič. No keďže sa olej počas práce s výrobkom zahrieva viac, než pri bežných výkopových prácach, je potrebné kontrolovať teplotu oleja.

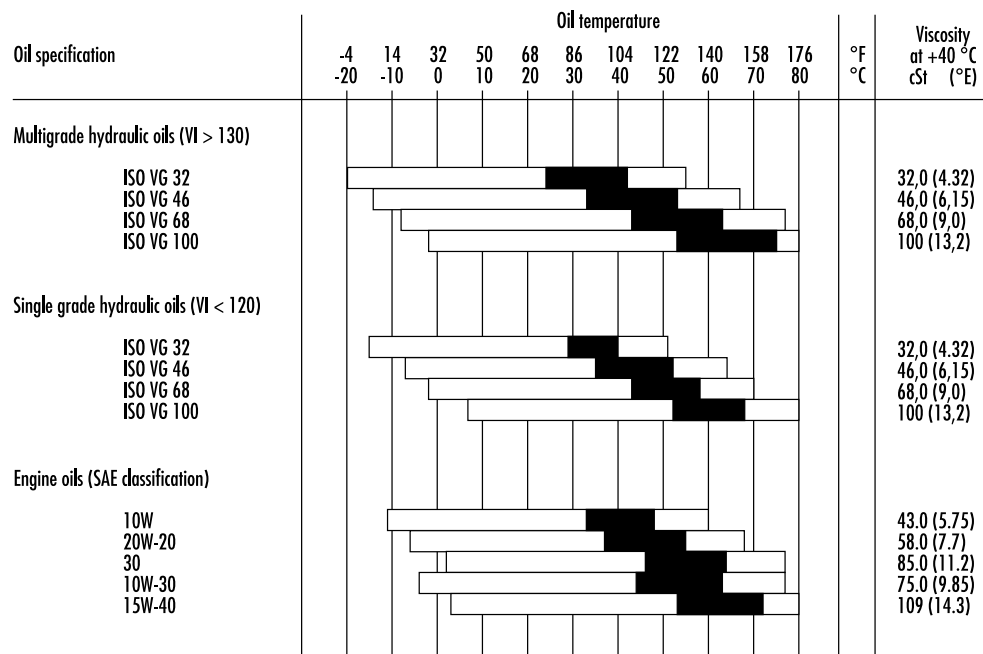
Ak teplota hydraulického oleja prekračuje 80 °C (176 °F), bude potrebné namontovať pomocný chladič oleja. Počas používania výrobku musí viskozita oleja dosahovať hodnotu v rozmedzí 1000 – 20 cSt.

V prípade nepretržitého používania výrobku sa teplota hydraulického oleja ustáli na určitej úrovni v závislosti od podmienok a nosiča. Teplota v nádrži nesmie prekročiť maximálnu povolenú hodnotu.

Výrobok v žiadnom prípade neuvádzajte do chodu, ak je teplota okolitého prostredia pod bodom mrazu a olej je veľmi hustý. Než bude možné začať používať výrobok (viskozita 1000 cSt alebo 131 °E), stroj je potrebné uviesť do pohybu, aby teplota oleja vystúpila nad 0 °C (32 °F).

## ŠPECIFIKÁCIE OLEJA

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené hydraulické oleje odporúčané na použitie s výrobkom. Najvhodnejší olej je vybraný tak, aby teplota hydraulického oleja pri nepretržitom používaní neprekročila ideálny rozsah hodnôt uvedený v tabuľke a aby bol hydraulický systém využitý čo najlepšie.



VI = Viscosity index

□ Permitted oil temperature

■ Recommended oil temperature

R020004

Problémy, ktoré môže spôsobiť hydraulický olej s nesprávnou viskozitou vo výrobku:

**Príliš hustý olej**

- Problematické štartovanie,
- Strnulá prevádzka,
- Nebezpečenstvo kavitácie,
- ťažký chod ventilov,
- Otvorí sa obtokový okruh filtra, nedochádza k odstraňovaniu nečistôt z oleja.

**Príliš riedky olej**

- Straty účinnosti (interné úniky),
- Poškodenie tesniacich krúžkov a tesnení, úniky,
- Rýchlejšie opotrebovávanie dielov v dôsledku nižšej účinnosti mazania,
- Nebezpečenstvo kavitácie,

Poznámka: Dôrazne odporúčame používať rozličné hydraulické oleje v lete a v zime, ak rozdiel priemerných teplôt predstavuje viac než 35 °C (95 °F). Tak bude zaručená správna viskozita hydraulického oleja.

### ŠPECIÁLNE OLEJE

V niektorých prípadoch môžu byť s výrobkom použité špeciálne oleje (napríklad biologické oleje a nehorľavé oleje). Ak zvažujete použitie špeciálnych olejov, berte do úvahy nasledovné faktory:

- Viskozita špeciálneho oleja musí spadať do uvedeného rozsahu (1000 – 20 cSt).
- Olej musí mať dostatočné mazacie vlastnosti.
- Olej musí mať dobrú odolnosť voči korózii.

Poznámka: Aj keď by sa v nosiči dal použiť špeciálny olej, vždy si overte jeho vhodnosť na použitie s výrobkom. Ďalšie informácie o špeciálnych olejoch vám poskytne výrobca oleja alebo predajca vybavenia.

## 2.2 CHLADIČ OLEJA

Hydraulický systém nosiča musí dokázať udržať teplotu počas prevádzky výrobku na prijateľnej úrovni. Je to preto, že:

1. Tesnenia, stierače, membrány a ďalšie časti vyrobené z príslušných materiálov dokážu bežne odolať teplotám do 80 °C (176 °F).
2. Čím vyššia je teplota, tým viac sa znižuje viskozita oleja, takže olej stráca mazaciu schopnosť.

Štandardný nosič s vhodným okruhom na napájanie výrobku spĺňa požiadavky na požadovaný výkon chladenia. Ak teplota oleja počas používania výrobku stúpa na príliš vysoké hodnoty, je potrebné skontrolovať nasledovné:

- Pretlakový ventil okruhu výrobku by sa nemal zbytočne otvárať.
- Pokles tlaku v okruhu výrobku musí byť primeraný; to znamená menej ako 20 bar (290 psi) v hydraulickom vedení.
- V hydraulických čerpadlách, ventiloch, valcoch, motoroch atď. výrobku ani nosiča by sa nemali nachádzať žiadne vnútorné netesnosti.

Ak sú všetky položky spomenuté vyššie v poriadku a teploty oleja sú stále príliš vysoké, je potrebné zabezpečiť prídavný chladiaci výkon. Podrobnejšie informácie vám poskytne výrobca nosiča alebo miestny predajca.

## 2.3 OLEJOVÝ FILTER

Olejový filter slúži na odstraňovanie nečistôt z hydraulického oleja. Medzi nečistoty v oleji patria aj vzduch a voda. Nie všetky nečistoty sú viditeľné voľným okom.

Nečistoty prenikajú do hydraulického systému:

- Počas vymieňania a dopĺňania oleja,
- Počas vykonávania opráv alebo servisu súčastí,
- Počas inštalácie výrobku na nosič,
- V dôsledku opotrebovania súčastí.

Existujúce hlavné olejové filtre nosiča zvyčajne plnia funkciu filtrov vratného vedenia okruhu príslušenstva. Pokyny týkajúce sa intervalov výmeny filtrov vám poskytne výrobca nosiča alebo predajca vybavenia.

Aby s výrobkom dobre fungoval, musí olejový filter nosiča spĺňať nasledujúce špecifikácie:

- Olejový filter smie prepustiť častice s maximálnou veľkosťou 25 mikrónov (0,025 mm).
- Olejový filter musí byť vyrobený z tkaniny z umelých vlákien alebo z veľmi jemnej kovovej sieťoviny, aby vydržal výkyvy tlaku.
- Menovitý prietokový objem olejového filtra musí byť minimálne dvakrát vyšší, než je maximálny prietok výrobku.

Spoločnosti vyrábajúce oleje vo všeobecnosti zaručujú, že veľkosť častíc v nových olejoch bude maximálne 40 mikrónov. Olej preto filtrujte počas plnenia nádrže.

Nečistoty v hydraulickom oleji spôsobujú v okruhoch nosiča a príslušenstva nasledujúce škody:

### ***Skrátená životnosť čerpadiel a iných komponentov***

- Rýchle opotrebovanie súčastí.
- Kavitácia.
- Opoťovávajú sa valce a tesniace krúžky.

### ***Znižuje sa účinnosť príslušenstva***

- Rýchle opotrebovanie pohyblivých častí a tesnení.
- Úniky oleja.

### ***Dochádza k skracovaniu prevádzkovej životnosti a znižovaniu mazacej schopnosti oleja***

- Prehrievanie oleja.
- Zníženie kvality oleja.
- Elektrochemické zmeny hydraulického oleja.

***Porucha funkcie ventilov***

- Zadretie posúvačov.
- Rýchle opotrebovanie súčastí.
- Upchávanie malých otvorov.

Poznámka: Poškodenie súčiastky je iba symptóm. Problém neodstránite tým, že odstránite symptóm. Ak dôjde k poškodeniu komponentu v dôsledku nečistôt v oleji, celý hydraulický systém sa musí vyčistiť. Výrobok rozoberte, vyčistite a znova zmontujte, a vymeňte hydraulický olej.

---

# ÚDRŽBA

---

# 1. BEŽNÁ ÚDRŽBA

## 1.1 PREHĽAD

Tento výrobok je presne vyrobený hydraulický stroj. Počas manipulácie s akýmkoľvek hydraulickými súčastami je preto potrebné postupovať mimoriadne opatrne a dbať na čistotu. Nečistota je najväčším nepriateľom hydraulických systémov.

S dielmi manipulujte opatrne a vyčistené a vysušené diely nezabudnite prikryť handričkou nezanechávajúcou chlípky. Na čistenie dielov hydraulickej sústavy používajte výlučne materiály určené na tento účel. V žiadnom prípade nepoužívajte vodu, riedidlá ani chlorid uhličitý.

Súčasti, tesniace krúžky a tesnenia v hydraulickej sústave pred montážou naolejujte čistým hydraulickým olejom.

Nezabudnite pravidelne mazať časti výrobku podľa pokynov v tomto návode. Vid' "Mazanie" na strane 42.

Pred údržbou alebo kontrolou uveďte všetky ovládacie páky do polohy úplného zdvihu. Tým sa uvoľní tlak v hydraulickom potrubí a zabráni sa neočakávanému pohybu čeluste a strate oleja cez hydraulické vedenia.



**Počas údržby alebo kontroly zatvorte čeluste. Ak musíte nechať čeluste otvorené, nezabudnite ich zablokovat', aby ste zabránili ich zatvoreniu.**

---

## 1.2 VYKONÁVANIE PREHLIADOK A ÚDRŽBY ZO STRANY OPERÁTORA

---

Poznámka: Uvádzané časy sa vzťahujú na prevádzkové hodiny nosiča, keď je nainštalovaný výrobok.

### KAŽDÝCH OSEM HODÍN

Namažte hriadele a čapy. Vid' "Odporúčané mazacie tuky" na strane 42.

### DENNÁ ÚDRŽBA

1. Skontrolujte hydraulické hadice a hadicové spoje. V prípade potreby utiahnite.
2. Skontrolujte rezné nože a ich vôľu. V prípade potreby utiahnite skrutky alebo vymeňte rezné nože. Vid' "Otáčanie a výmena rezných nožov" na strane 54.
3. Skontrolujte opotrebovanie čeľustí a zubov. V prípade potreby vymeňte. Akýkoľvek typ tvrdého navaru na zuby čeľustí sa neodporúča, pretože sú vyrobené z tlakovo liateho materiálu odolného voči opotrebovaniu. Tvrdý návar na zuboch by zmenil ich špeciálny tvar, čím by sa znížila schopnosť prenikať betónom, ako aj produktivita. Vid' "Výmena zubov" na strane 57.
4. Skontrolujte maznice.

### TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

1. Skontrolujte opotrebovanie hlavného telesa.
2. Skontrolujte opotrebovanie kolíkov a puzdier.
3. Skontrolujte opotrebovanie tyče valca, tesnení a spojovacích bodov. V prípade potreby utiahnite.
4. Dodržujte teplotu hydraulického oleja pre všetky vedenia a prípojky.
5. Manipuláciou s čeľusťami skontrolujte, či výrobok funguje hladko.
6. V prípade potreby utiahnite spoje.

### KAŽDÝCH 40...80 HODÍN

Namažte axiálne ložisko. Interval mazania a množstvo maziva prispôbte pracovným podmienkam. Vid' "Odporúčané mazacie tuky" na strane 42.

---

## 1.3 VYKONÁVANIE PREHLIADOK A ÚDRŽBY ZO STRANY PREDAJCU

---

Poznámka: Uvádzané časy sa vzťahujú na prevádzkové hodiny nosiča, keď je nainštalovaný výrobok.

### PREHLIADKA PO PRVÝCH 50 HODINÁCH

Odporúča sa, aby váš miestny predajca vykonal prvú kontrolu po 50 až 100 prevádzkových hodinách. Ďalšie informácie o prehliadke po prvých 50 hodinách vám poskytne predajca.

### KAŽDÝCH 600 HODÍN ALEBO RAZ ROČNE

Servis po 600 hod./ročný servis vykonáva váš miestny predajca. Odporúča sa každých 600 prevádzkových hodín alebo raz ročne, podľa toho, čo nastane skôr. Zanedbanie servisu po 600 hod./ročného servisu môže spôsobiť vážne poškodenie výrobku.

Predajca znova utesní výrobok a podľa potreby vymení bezpečnostné štítky. Ďalšie informácie o servise po 600 hod./ročnom servise vám poskytne predajca.

Počas tohto servisu by ste mali vykonať nasledujúce činnosti:

- Skontrolujte všetky hydraulické prípojky.
- Skontrolujte, či v žiadnej polohe ramena/tyče nedochádza k treniu hydraulických hadíc o akékoľvek iné súčasti.

## 1.4 INTERVALY ÚDRŽBY V PRÍPADE POUŽITIA NA ŠPECIÁLNE ÚČELY

Servisný interval je podstatne kratší pri špeciálnych aplikáciách, ako je použitie pod vodou. Vid' "Špeciálne podmienky použitia" na strane 38. Informácie o správnych servisných intervaloch v prípade použitia na špeciálne účely vám poskytne predajca.



**Štandardne montovaný výrobok nie je dovoľené používať pod vodou. Musí byť prispôsobený na použitie pod vodou. Ďalšie informácie o používaní pod vodou vám poskytne miestny predajca.**

## 1.5 INÉ POSTUPY ÚDRŽBY

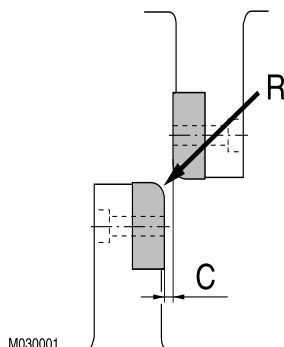
### UMÝVANIE VÝROBKU

Počas práce s výrobkom a odpájania výrobku od nosiča sa naň môžu nalepiť nečistoty (bahno, kamenný prach a pod.). Pred odoslaním do servisnej dielne umyte vonkajšok výrobku parným čističom. V opačnom prípade môžu nečistoty spôsobiť ťažkosti pri demontáži a montáži.

**POZOR!** Pred umývaním výrobku zapojte tlakové a spätné vedenie. V opačnom prípade by sa doň mohli dostať nečistoty a spôsobiť poškodenie komponentov.

## 2. OTÁČANIE A VÝMENA REZNÝCH NOŽOV

### LIMITY OPOTREBENIA, NASTAVENIA A KRÚTIACE MOMENTY REZNÝCH NOŽOV



| Položka                |  | Nastavenie                    |  |
|------------------------|--|-------------------------------|--|
| Vôľ'a rezného noža (C) |  | 0,2...1,2 mm (0,01...0,05 in) |  |

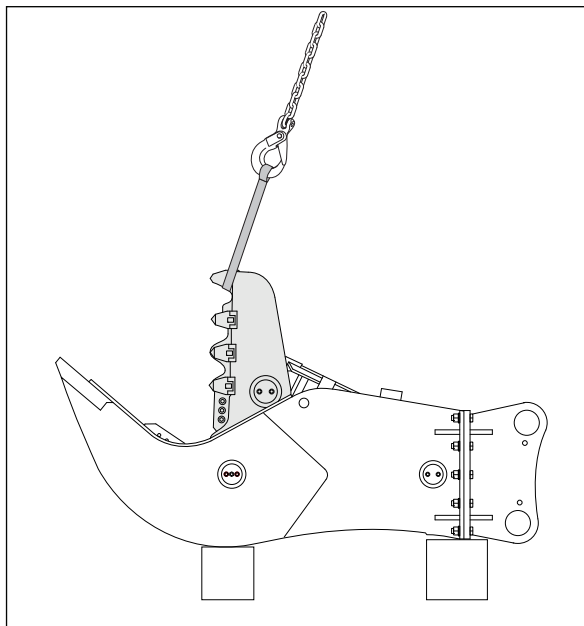
| Skrutka | Uťahovací moment,<br>stupeň 8,8 | Uťahovací moment,<br>stupeň 10,9 | Uťahovací moment,<br>stupeň 12,9 |
|---------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| M8      | 25 Nm (18 lbf ft)               | 35 Nm (26 lbf ft)                | 42 Nm (31 lbf ft)                |
| M10     | 50 Nm (37 lbf ft)               | 70 Nm (52 lbf ft)                | 85 Nm (63 lbf ft)                |
| M12     | 85 Nm (63 lbf ft)               | 120 Nm (89 lbf ft)               | 145 Nm (107 lbf ft)              |
| M14     | 135 Nm (100 lbf ft)             | 190 Nm (140 lbf ft)              | 230 Nm (170 lbf ft)              |
| M16     | 210 Nm (155 lbf ft)             | 295 Nm (218 lbf ft)              | 355 Nm (262 lbf ft)              |
| M18     | 290 Nm (214 lbf ft)             | 410 Nm (302 lbf ft)              | 490 Nm (361 lbf ft)              |
| M20     | 410 Nm (302 lbf ft)             | 575 Nm (424 lbf ft)              | 690 Nm (509 lbf ft)              |
| M22     | 550 Nm (406 lbf ft)             | 780 Nm (575 lbf ft)              | 930 Nm (686 lbf ft)              |
| M24     | 710 Nm (524 lbf ft)             | 995 Nm (734 lbf ft)              | 1240 Nm (915 lbf ft)             |
| M27     | 1050 Nm (774 lbf ft)            | 1450 Nm (1069 lbf ft)            | 1750 Nm (1291 lbf ft)            |
| M30     | 1420 Nm (1047 lbf ft)           | 2000 Nm (1475 lbf ft)            | 2350 Nm (1733 lbf ft)            |

## OTÁČANIE A VÝMENA REZNÝCH NOŽOV



**Výstraha! Pred údržbou alebo kontrolou uveďte všetky ovládacie páky do polohy úplného zdvihu. Tým sa uvoľní tlak v hydraulickom potrubí a zabráni sa neočakávanému pohybu čeľuste a strate oleja cez hydraulické vedenia.**

**Výstraha! Podprite čeľusť, aby ste zabránili jej neočakávanému uzavretiu počas údržby.**



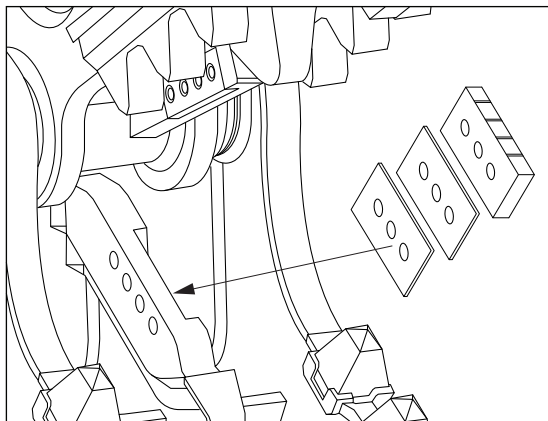
MB030008



**Použité rezné nože je možné recyklovať. Ďalšie informácie o miestnych predpisoch o recyklácii získate od svojho predajcu.**

1. Výrobok položte na rovnú plochu.
2. Podprite čeľusť.
3. Uistite sa, že prevodovka nosiča je v neutrálnej polohe a parkovacia brzda je aktivovaná.
4. Vypnite motor nosiča.
5. Vyčistite rezné nože a základňu.

6. Odskrutkujte skrutky, rezné nože a vymedzovacie dosky. Otočte nože, aby ste použili jednu zo 4 ostrých strán (nože možno otočiť až 4-krát). V prípade potreby nože vymeňte.



MB030007

7. Prebrúste povrchy, aby ste zarovnali všetky drsné okraje rezného noža a základne rezného zariadenia. Ak na povrchu zostanú drsné okraje, rezný nôž nebude mať správny kontakt so základňou rezného noža. To spôsobí zlomenie rezného noža.
8. Pomocou špáromeru skontrolujte, či je vzdialenosť medzi dvoma reznými nožmi požadovaných 0,2...1,2 mm (0,008...0,05 palca). V prípade potreby obnovte správnu vôľu vložení príslušných podložiek pod rezný nôž.
9. Namontujte skrutky a dotiahnite ich na špecifikovaný ťahovací moment.

### 3. VÝMENA ZUBOV

#### ZVÁRACIE NÁSTROJE A UŤAHOVACIE MOMENTY PRE SKRUTKY REZNÉHO NOŽA

| Položka                      | Zvárací nástroj                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| Oprava ústredia, montáž zubu | Drôt MIG, DIN 8559: SG 2                |
|                              | Zvárací nástroj, DIN 1913: E 51 53 B 10 |
| Tvrdonávar                   | Drôt MIG, DIN 8555: SG 6 - 60           |
|                              | Zvárací nástroj, DIN 8555: E 6 - 55     |

| Skrutka | Uťahovací moment,<br>stupeň 8,8 | Uťahovací moment,<br>stupeň 10,9 | Uťahovací moment,<br>stupeň 12,9 |
|---------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| M8      | 25 Nm (18 lbf ft)               | 35 Nm (26 lbf ft)                | 42 Nm (31 lbf ft)                |
| M10     | 50 Nm (37 lbf ft)               | 70 Nm (52 lbf ft)                | 85 Nm (63 lbf ft)                |
| M12     | 85 Nm (63 lbf ft)               | 120 Nm (89 lbf ft)               | 145 Nm (107 lbf ft)              |
| M14     | 135 Nm (100 lbf ft)             | 190 Nm (140 lbf ft)              | 230 Nm (170 lbf ft)              |
| M16     | 210 Nm (155 lbf ft)             | 295 Nm (218 lbf ft)              | 355 Nm (262 lbf ft)              |
| M18     | 290 Nm (214 lbf ft)             | 410 Nm (302 lbf ft)              | 490 Nm (361 lbf ft)              |
| M20     | 410 Nm (302 lbf ft)             | 575 Nm (424 lbf ft)              | 690 Nm (509 lbf ft)              |
| M22     | 550 Nm (406 lbf ft)             | 780 Nm (575 lbf ft)              | 930 Nm (686 lbf ft)              |
| M24     | 710 Nm (524 lbf ft)             | 995 Nm (734 lbf ft)              | 1240 Nm (915 lbf ft)             |
| M27     | 1050 Nm (774 lbf ft)            | 1450 Nm (1069 lbf ft)            | 1750 Nm (1291 lbf ft)            |
| M30     | 1420 Nm (1047 lbf ft)           | 2000 Nm (1475 lbf ft)            | 2350 Nm (1733 lbf ft)            |

## VÝMENA ZUBA



**Zváranie sa musí vykonávať v dielni so správnymi zváracími nástrojmi. Ak musíte zvárať výrobok, keď sa nachádza na nosiči, poraďte sa s predajcom nosiča o opatreniach počas zvárania.**

**Výstraha! Podoprite čelúšť, aby ste zabránili jej neočakávanému uzavretiu počas údržby.**



**Použitý zub je možné recyklovať. Ďalšie informácie o miestnych predpisoch o recyklácii získate od svojho predajcu.**

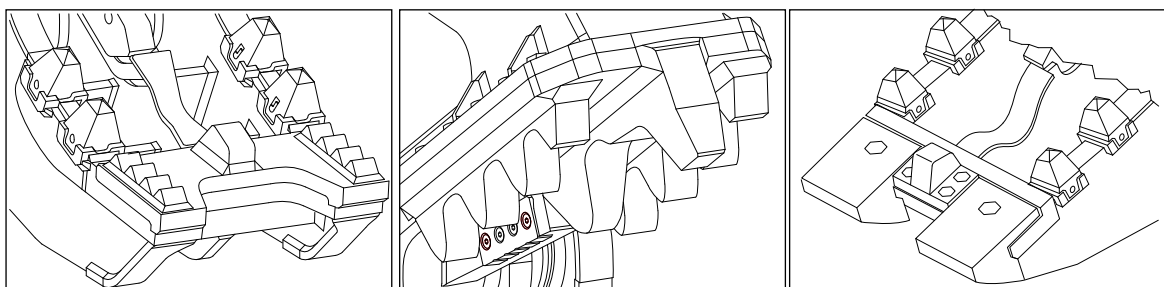
Pravidelne kontrolujte opotrebovanie zubov a vymeniteľných platničiek.

Na dobrý výkon a prevádzku výrobku a na zníženie nákladov na údržbu je potrebné vymeniť vymeniteľné diely skôr, ako by mohlo opotrebenie poškodiť ich kryty.

Ak sa v dôsledku nedostatočnej údržby počas prevádzky výrobku stratia zuby, okamžite zastavte prevádzku, inak poškodíte kryty na tele výrobku.

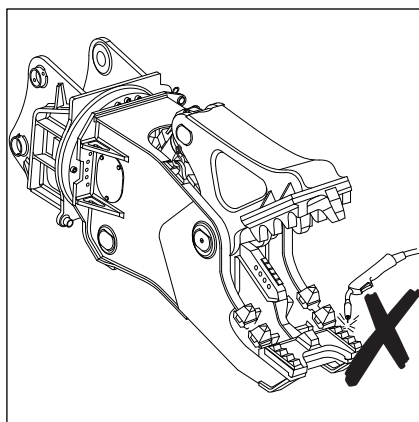
Počas úplného vypnutia sa uistite, že čelúšť spočíva na stredovom zube konštrukcie výrobku. Ak tak neurobíte, bude potrebné vymeniť vymeniteľnú časť, kde sa nachádza centrálny zub.

**VÝSTRAHA!** Pri výmene vymeniteľnej platne zatvorte pohyblivú čelúšť na pevnej časti, aby ste zabránili spadnutiu platne pri demontáži skrutiek a ohrozeniu personálu obsluhy.



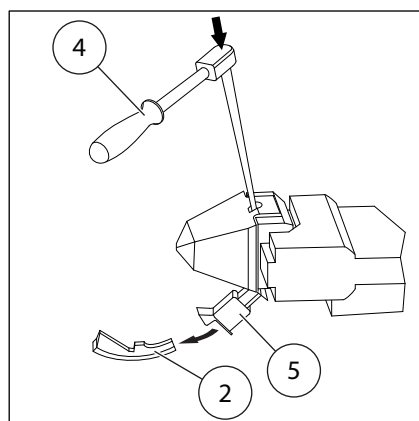
MB030011

**UPOZORNENIE!** Neodporúča sa žiaden typ tvrdonávaru na vymeniteľných častiach, pretože sú vyrobené z materiálu odolného proti opotrebovaniu a ťažko sa zvárajú. Okrem toho by tvrdonávar zmenil rovinnosť vyrábaných častí, čo by sťažilo spojenie v ich krytoch.



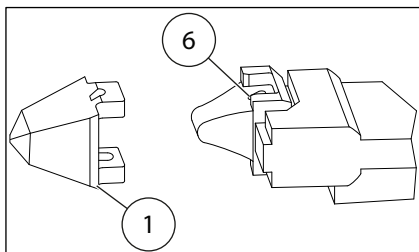
MB030012

1. Položte výrobok na zem pod 30° uhlom tak, aby strana so zubom, ktorý sa má nahradiť, smerovala nahor. Odstráňte upevňovací kolík (2) spolu s vytvrdenou živcou (5) z dodaného vytáhovača kolíkov, pričom koniec udríte kladivom (pozrite si obrázok).



MB030013

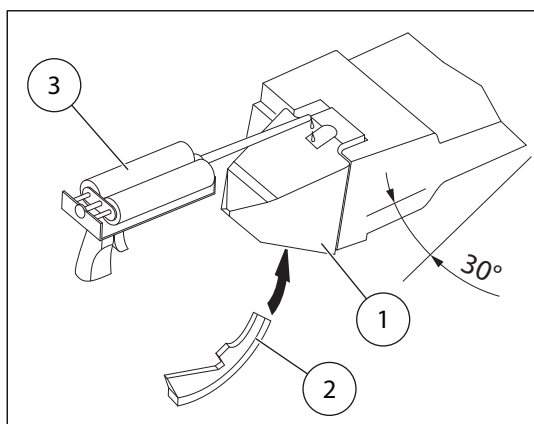
2. Vytiahnite zub (1) z jeho puzdra. Opatrne vyčistite priestor (6), ktorý obsahoval živicu, a odstráňte všetky zvyšky.



MB030014

3. Výrobok umiestnite na zem pod 30° uhlom tak, aby sa zub vplyvom gravitácie prirodzene dostal do kontaktu s adaptérom.
4. Keď je zub (1) umiestnený na adaptéri, zasunúť zo zadnej strany upevňovací kolík (2).

5. Jemným zatĺkaním zaistíte, aby bol kľúč v úplnom kontakte so zubom. Uistíte sa, že sa zachoval kontakt medzi zubom a adaptérom.
6. Pripravte si súpravu STIMIX. Súprava obsahuje pištoľ (3), jednu náplň obsahujúcu živicu a dve zmiešavacie trubice.
7. Odstráňte uzáver odskrutkovaním skrutky a vložte zmiešavaciu trubicu tak, že ju upevníte maticou. Všetko položte na pištoľ. **UPOZORNENIE!** Aby ste zabránili únikom z výrobku, držte pištoľ v zvislej polohe.
8. Stlačte rukoväť pištole a s pištoľou v zvislej polohe zatlačte živicu do zmiešavacej trubice.
9. Stlačte trikrát, aby ste uvoľnili všetku živicu. Vložte živicu STIMIX do príslušného otvoru medzi čapom a zubom.
10. Aplikujte pomaly, ale neustále a bez prerušenia (na všetkých zuboch).



MB030015

## 4. VÝMENA DRVIACEJ DOSKY

### UŤAHOVACÍ MOMENT PRE DRVIACU DOSKU

| Skrutka | Uťahovací moment,<br>stupeň 8,8 | Uťahovací moment,<br>stupeň 10,9 | Uťahovací moment,<br>stupeň 12,9 |
|---------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| M8      | 25 Nm (18 lbf ft)               | 35 Nm (26 lbf ft)                | 42 Nm (31 lbf ft)                |
| M10     | 50 Nm (37 lbf ft)               | 70 Nm (52 lbf ft)                | 85 Nm (63 lbf ft)                |
| M12     | 85 Nm (63 lbf ft)               | 120 Nm (89 lbf ft)               | 145 Nm (107 lbf ft)              |
| M14     | 135 Nm (100 lbf ft)             | 190 Nm (140 lbf ft)              | 230 Nm (170 lbf ft)              |
| M16     | 210 Nm (155 lbf ft)             | 295 Nm (218 lbf ft)              | 355 Nm (262 lbf ft)              |
| M18     | 290 Nm (214 lbf ft)             | 410 Nm (302 lbf ft)              | 490 Nm (361 lbf ft)              |
| M20     | 410 Nm (302 lbf ft)             | 575 Nm (424 lbf ft)              | 690 Nm (509 lbf ft)              |
| M22     | 550 Nm (406 lbf ft)             | 780 Nm (575 lbf ft)              | 930 Nm (686 lbf ft)              |
| M24     | 710 Nm (524 lbf ft)             | 995 Nm (734 lbf ft)              | 1240 Nm (915 lbf ft)             |
| M27     | 1050 Nm (774 lbf ft)            | 1450 Nm (1069 lbf ft)            | 1750 Nm (1291 lbf ft)            |
| M30     | 1420 Nm (1047 lbf ft)           | 2000 Nm (1475 lbf ft)            | 2350 Nm (1733 lbf ft)            |

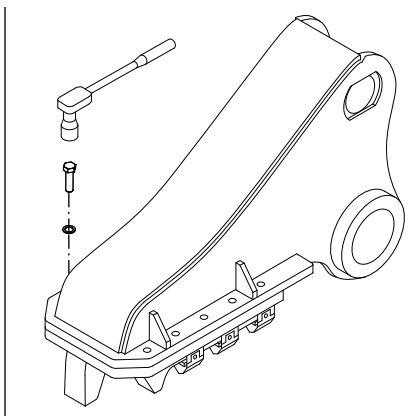
**ODSTRÁNENIE DRVIACEJ DOSKY**

**Výstraha! Podprite čeľusť, aby ste zabránili jej neočakávanému uzavretiu počas údržby.**



**Použitú drviacu dosku možno recyklovať. Ďalšie informácie o miestnych predpisoch o recyklácii získate od svojho predajcu.**

1. Výrobok položte na rovnú plochu.
2. Podprite čeľusť.
3. Odstráňte skrutky a podložky.
4. Odstráňte starú drviacu dosku.

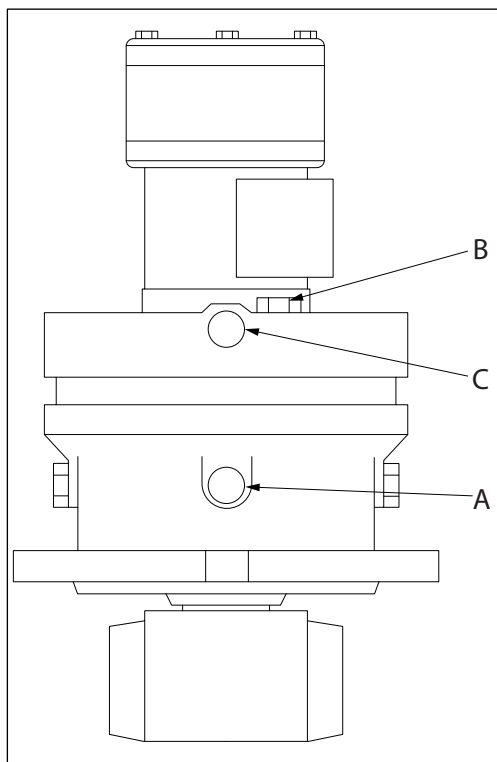


MB030016

5. Upevnite novú drviacu dosku správne na miesto.
6. Nainštalujte skrutky a podložky. Diely utiahnite predpísaným ťahovacím momentom.

## 5. VÝMENA OLEJA V ROTAČNEJ JEDNOTKE

### NÁKRES



MB030034

| Položka                     |
|-----------------------------|
| Vypúšťacia zátka (A)        |
| Plniaci uzáver (B)          |
| Kontrolná zátka hladiny (C) |

---

**VÝMENA OLEJA V ROTAČNEJ JEDNOTKE**

**Výstraha! Podprite čelúšť, aby ste zabránili jej neočakávanému uzavretiu počas údržby.**

Olej sa musí vymeniť po prvých 150 hodinách prevádzky. Potom sa musí meniť každých 2 000 prevádzkových hodín alebo aspoň raz za rok.

Olej vymieňajte, kým je rotačná jednotka horúca. Pred nanosením nového oleja umyte vnútorné časti vhodnými kvapalinami.

Vyhňte sa miešaniu olejov s rôznou viskozitou alebo olejov rôznych značiek. Nemiešajte minerálne oleje so syntetickými olejmi.

Po spustení pravidelne kontrolujte hladinu maziva a v prípade potreby ho doplňte.

Počas nepretržitej prevádzky nesmie teplota maziva prekročiť 80 °C (176 °F). Vždy, keď hrozí prekročenie tejto hodnoty, nasilu ochladzte olej.

**UPOZORNENIE!** Olej vymieňajte, kým je rotačná jednotka horúca.

1. Výrobok položte na rovnú plochu. Rotačná jednotka a výrobok musia byť v zvislej polohe.
2. Podprite čelúšte.
3. Odskrutkujte plniaci uzáver (B) a vypúšťaciu zátku (A).
4. Úplne vyprázdňte olej z rotačnej jednotky.
5. Vymeňte vypúšťaciu zátku (A).
6. Odstráňte kontrolnú zátku hladiny (C).
7. Naplňte rotačnú jednotku novým olejom pomocou plniaceho uzáveru, kým olej nezačne pretekať nad kontrolnú zátku hladiny (C).
8. Nasadte späť plniaci uzáver (B) a kontrolnú zátku hladiny (C).

---

## 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

---

### 6.1 VÝROBK NEDRVÍ

---

#### OPOTREBOVANÝ ZUB

Vymeňte zuby alebo drviacu dosku. Vid' "Výmena zubov" na strane 57. Vid' "Výmena drviacej dosky" na strane 61.

#### POKLES HYDRAULICKÉHO TLAKU NA ZÁKLADNOM STROJI

Upravte tlak. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70.

#### ÚNIK OLEJA VO VALCI

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

### 6.2 VÝROBK NEREŽE

---

#### OPOTREBOVANÉ REZNÉ NOŽE

Otočte rezné nože a upravte ich. V prípade potreby rezné nože vymeňte. Vid' "Otáčanie a výmena rezných nožov" na strane 54.

#### REZNÝ NÔŽ NEPRILIEHA SPRÁVNE NA ZÁKLADŇU REZACIEHO ZARIADENIA

Znova o nasadíte a utiahnite skrutkami. Vid' "Otáčanie a výmena rezných nožov" na strane 54.

#### NESPRÁVNA VÔĽA MEDZI ČEPEĽAMI A ZÁKLADŇOU

Skontrolujte vôľu a nastavte ju. Vid' "Otáčanie a výmena rezných nožov" na strane 54.

#### POKLES HYDRAULICKÉHO TLAKU NA ZÁKLADNOM STROJI

Upravte tlak. Vid' "Technické údaje výrobku" na strane 70.

#### ÚNIK OLEJA VO VALCI

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

### 6.3 ČEĽUSŤ SA NEPOHYBUJE

---

#### PORUCHA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU NOSIČA

Skontrolujte prevádzku pomocného okruhu.

#### MÔŽU BYŤ ZATVORENÉ GUĽOVÉ VENTILY

Otvorte guľové ventily.

**ČELUŠŤ MÔŽE BYŤ ZABLOKOVANÁ**

Odstráňte prekážky.

**ÚNIK OLEJA VO VALCI**

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

**TYČ VALCA JE OHNUTÁ**

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

## 6.4 NADMERNÝ POHYB

---

**OPOTREBOVANÉ KOLÍKY A PUZDRÁ**

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

## 6.5 ÚNIK OLEJA

---

**ÚNIK OLEJA NA KONCI HADICE**

Skontrolujte koniec hadice a dotiahnite.

**ÚNIK OLEJA NA OTOČNOM KLÍBE**

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

**TESNENIA VALCA SÚ POŠKODENÉ**

Je potrebné nechať vykonať servis výrobku v autorizovanej servisnej dielni spoločnosti Rammer.

## 6.6 VÝROBOK SA NEOTÁČA

---

**OTÁČANIE JE ZABLOKOVANÉ**

Otvorte zámok otáčania. Vid' "Montáž a demontáž výrobku" na strane 35.

---

## 6.7 ĎALŠIA POMOC

---

### KONTAKTUJTE SVOJHO PREDAJCU

Ak potrebujete ďalšiu pomoc, pripravte si nasledujúce informácie, keď budete volať svojmu predajcovi:

- číslo modelu a výrobné číslo,
- Počet prevádzkových hodín a história servisných prác,
- Model nosiča,
- Montáž: prietok oleja, prevádzkový tlak a tlak vo vratnom vedení (ak tieto hodnoty poznáte),
- Použitie,
- Pracoval výrobok v minulosti bez problémov?



---

# TECHNICKÉ ÚDAJE

---

# 1. TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

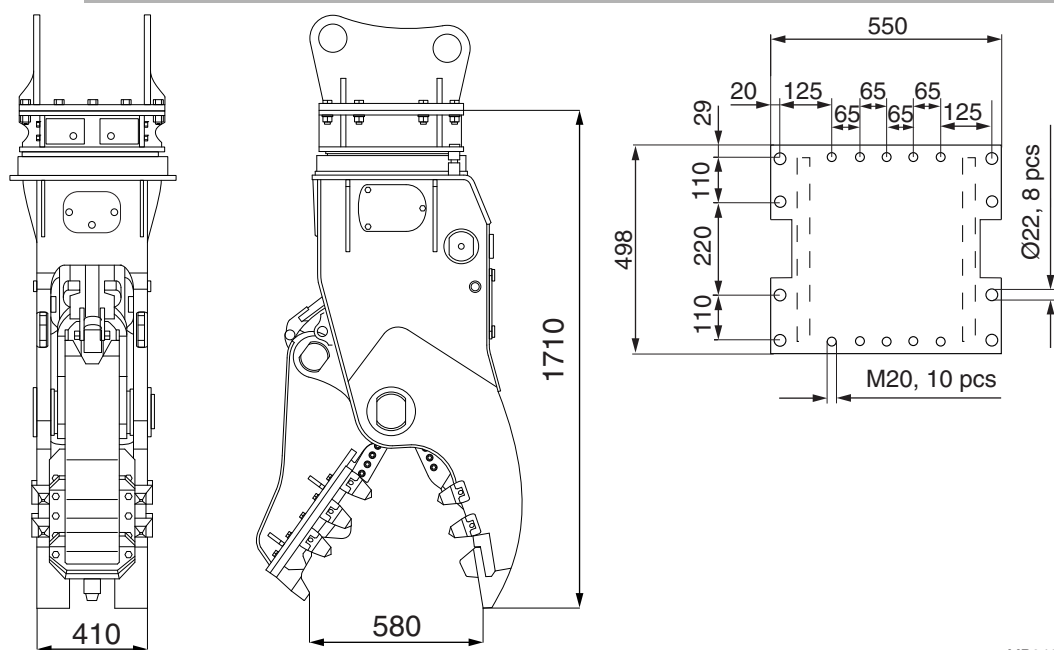
## 1.1 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV14R

| Položka                                              | Špecifikácia                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 1150 kg (2535 lb)                     |
| Hmotnosť drviča                                      | 1050 kg (2315 lb)                     |
| Max. otvorenie čeľuste                               | 580 mm (22,83 in)                     |
| Max. rezná sila                                      | 1590 kN (357446 lbf)                  |
| Max. drviaca sila                                    | 720 kN (161862 lbf)                   |
| Prevádzkový tlak                                     | 300...350 bar (4350...5075 psi)       |
| Prietok oleja                                        | 100...180 l/min (26,4...47,6 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 3/4"                     |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 130...150 bar (1885...2175 psi)       |
| Prietok oleja, rotácia                               | 10...15 l/min (2,6...4,0 gal/min)     |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                              |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 35 mm (1,38 in)                       |
| Čas zatvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja | 2,2 s                                 |
| Čas otvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja  | 1,1 s                                 |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 16,3 cykl./min                        |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)             |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)             |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                           |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                         |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 10...15 t (22000...33100 lb)          |

a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čeľusťami a štandardnou konzolou

b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

## 1.2 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV14R



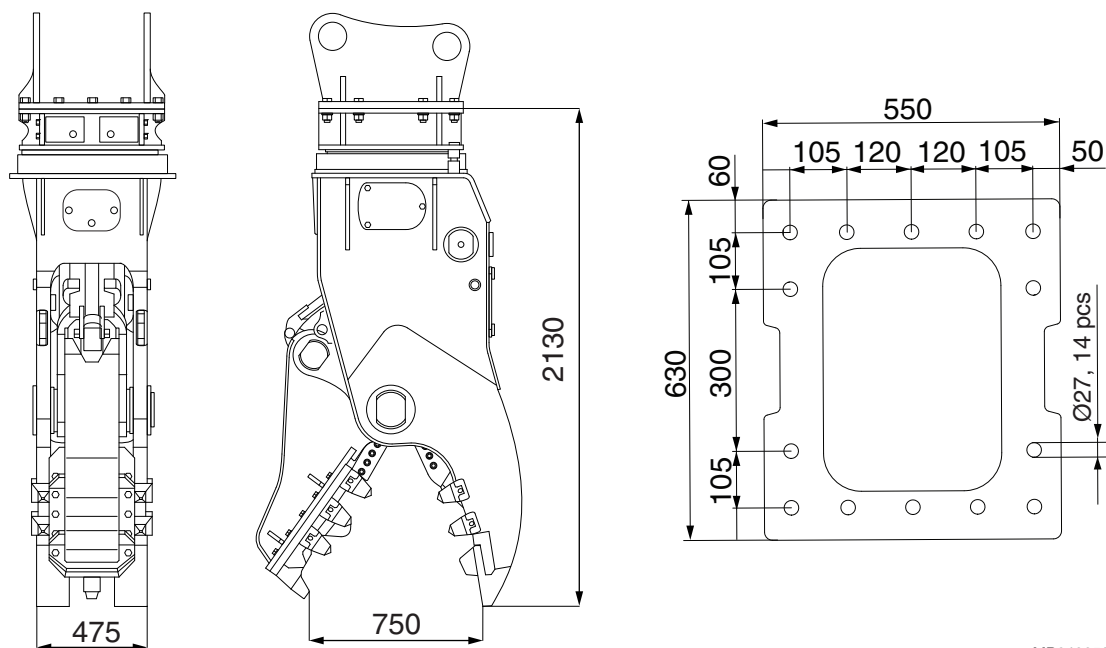
MB040020

### 1.3 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV22R

| Položka                                              | Špecifikácia                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 2080 kg (4586 lb)                     |
| Hmotnosť drviča                                      | 1900 kg (4189 lb)                     |
| Max. otvorenie čeľuste                               | 750 mm (29,53 in)                     |
| Max. rezná sila                                      | 2680 kN (602488 lbf)                  |
| Max. drviaca sila                                    | 1100 kN (247290 lbf)                  |
| Prevádzkový tlak                                     | 300...350 bar (4350...5075 psi)       |
| Prietok oleja                                        | 180...200 l/min (47,6...52,8 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 1"                       |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 130...150 bar (1885...2175 psi)       |
| Prietok oleja, rotácia                               | 30...40 l/min (7,9...10,6 gal/min)    |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                              |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 55 mm (2,17 in)                       |
| Čas zatvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja | 1,4 s                                 |
| Čas otvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja  | 2,3 s                                 |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 16,3 cykl./min                        |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)             |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)             |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                           |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                         |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 18...26 t (39700...57300 lb)          |

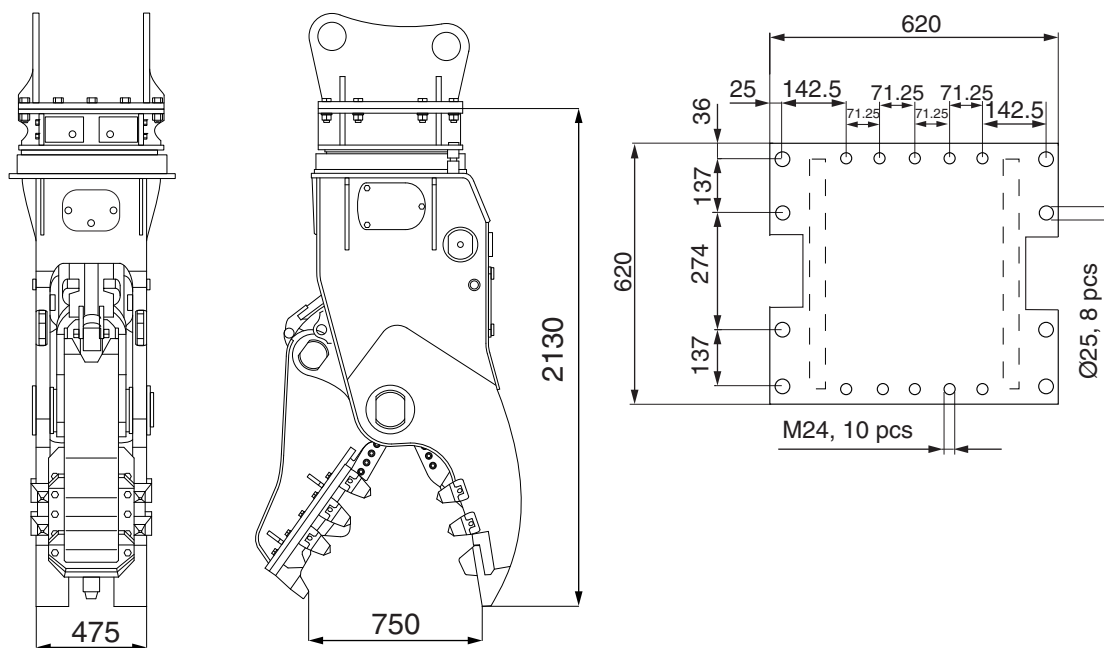
- a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čeľusťami a štandardnou konzolou  
b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

## 1.4 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV22R RAMMER, VZOR SKRUTIEK



MB040059

## 1.5 HLAVNÉ ROZMERY PÔVODNÉHO MODELU RPV22R



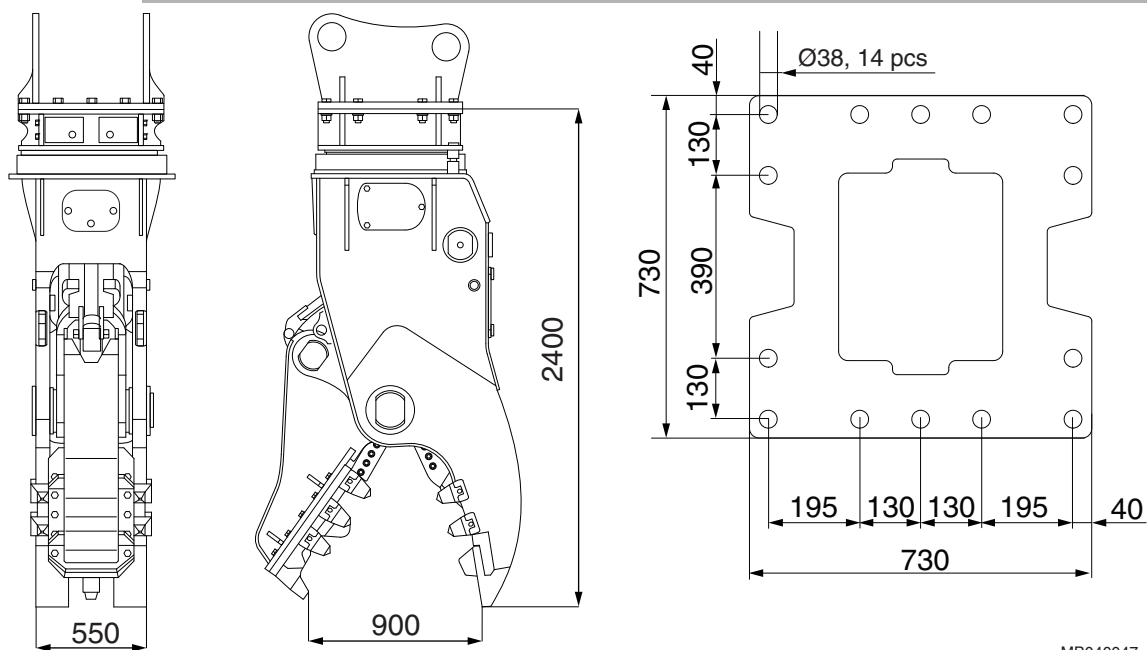
MB040021

## 1.6 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV29R

| Položka                                              | Špecifikácia                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 2990 kg (6592 lb)                     |
| Hmotnosť drviča                                      | 2770 kg (6107 lb)                     |
| Max. otvorenie čeľuste                               | 900 mm (35,43 in)                     |
| Max. rezná sila                                      | 2620 kN (588999 lbf)                  |
| Max. drviaca sila                                    | 1300 kN (292252 lbf)                  |
| Prevádzkový tlak                                     | 300...350 bar (4350...5075 psi)       |
| Prietok oleja                                        | 200...220 l/min (52,8...58,1 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 1"                       |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 100 – 115 bar (1450 – 1670 psi)       |
| Prietok oleja, rotácia                               | 30...40 l/min (7,9...10,6 gal/min)    |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                              |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 61 mm (2,40 in)                       |
| Čas zatvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja | 2,3 s                                 |
| Čas otvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja  | 2,3 s                                 |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 13,2 cykl./min                        |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)             |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)             |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                           |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                         |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 26...32 t (57300...70500 lb)          |

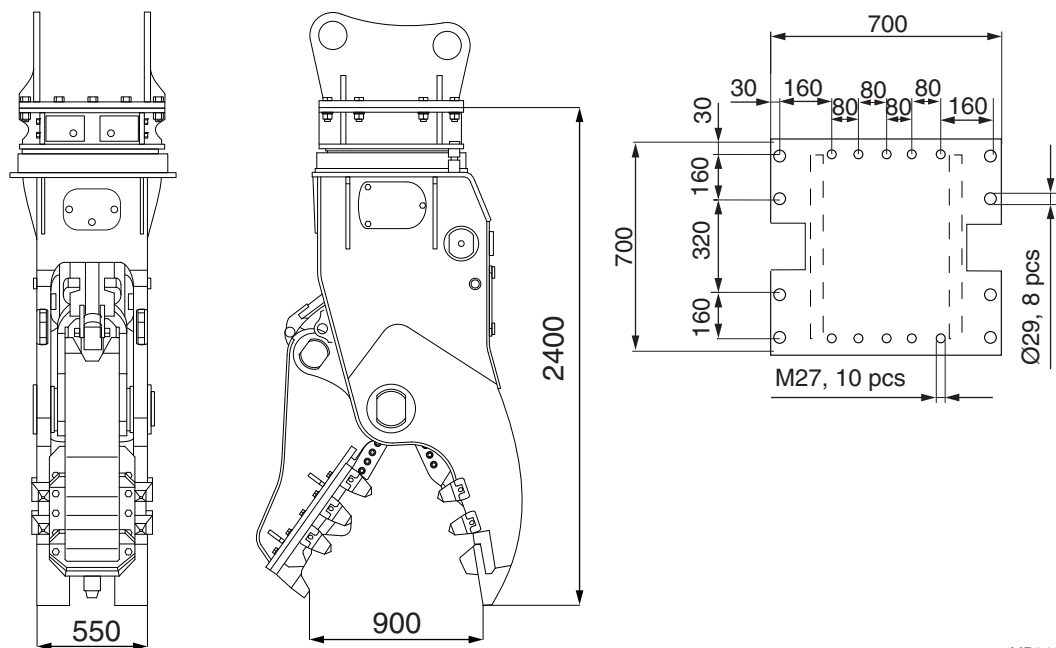
- a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čeľusťami a štandardnou konzolou  
b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

## 1.7 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV29R RAMMER, VZOR SKRUTIEK



MB040047

## 1.8 HLAVNÉ ROZMERY PÔVODNÉHO MODELU RPV29R



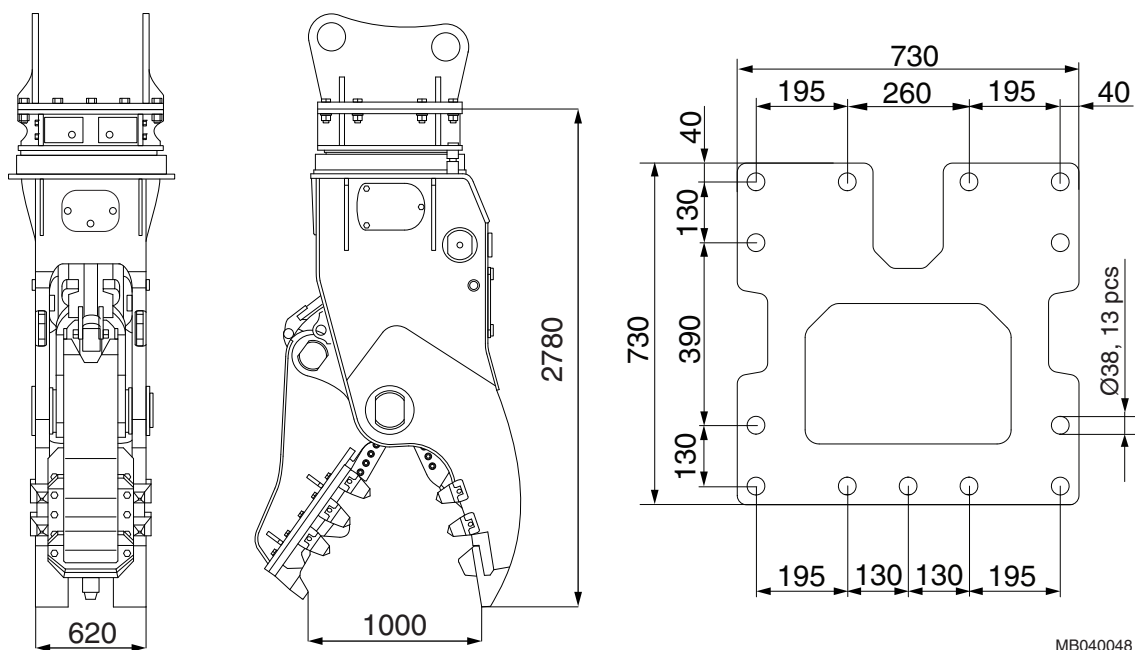
MB040022

## 1.9 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV39R

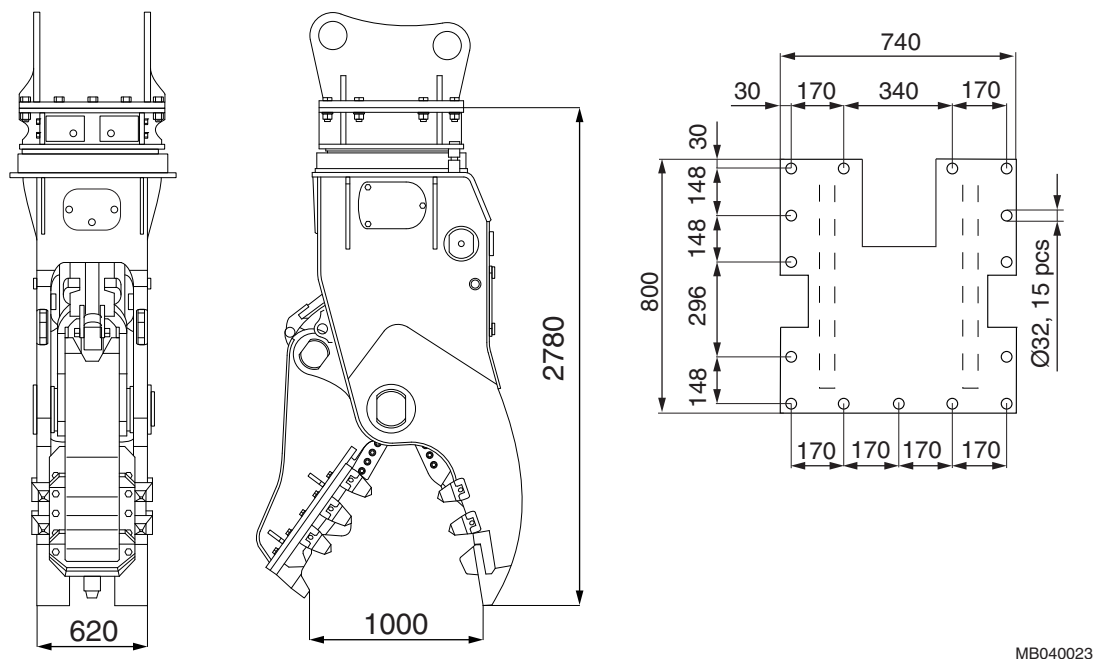
| Položka                                              | Špecifikácia                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 4245 kg (9359 lb)                     |
| Hmotnosť drviča                                      | 3925 kg (8653 lb)                     |
| Max. otvorenie čeluste                               | 1000 mm (39,37 in)                    |
| Max. rezná sila                                      | 3720 kN (836289 lbf)                  |
| Max. drviaca sila                                    | 1890 kN (424889 lbf)                  |
| Prevádzkový tlak                                     | 300...350 bar (4350...5075 psi)       |
| Prietok oleja                                        | 220...280 l/min (58,1...74,0 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 1 1/4"                   |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 100 – 115 bar (1450 – 1670 psi)       |
| Prietok oleja, rotácia                               | 30...40 l/min (7,9...10,6 gal/min)    |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                              |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 66 mm (2,60 in)                       |
| Čas zatvárania čeluste pri maximálnom prietoku oleja | 2,9 s                                 |
| Čas otvárania čeluste pri maximálnom prietoku oleja  | 2,7 s                                 |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 10,6 cykl./min                        |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)             |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)             |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                           |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                         |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 32...45 t (70500...99200 lb)          |

- a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čelustami a štandardnou konzolou  
b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

## 1.10 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV39R RAMMER, VZOR SKRUTIEK



## 1.11 HLAVNÉ ROZMERY PÔVODNÉHO MODELU RPV39R

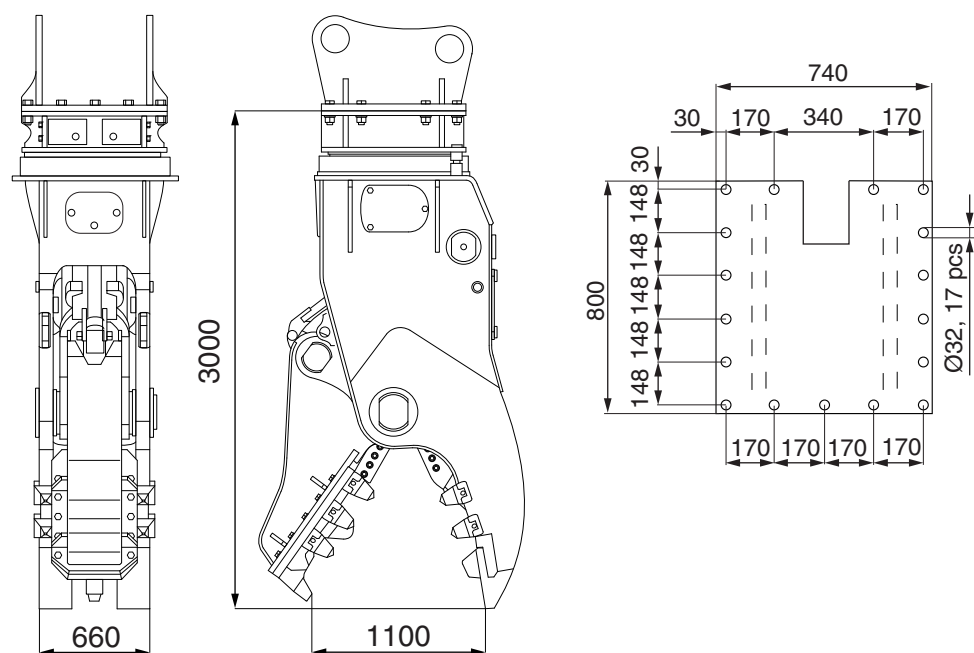


## 1.12 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV53R

| Položka                                              | Špecifikácia                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 6000 kg (13228 lb)                    |
| Hmotnosť drviča                                      | 5200 kg (11464 lb)                    |
| Max. otvorenie čeluste                               | 1100 mm (43,31 in)                    |
| Max. rezná sila                                      | 5430 kN (1220713 lbf)                 |
| Max. drviaca sila                                    | 2380 kN (535045 lbf)                  |
| Prevádzkový tlak                                     | 300...350 bar (4350...5075 psi)       |
| Prietok oleja                                        | 280...320 l/min (74,0...84,5 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 1 1/4"                   |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 100 – 115 bar (1450 – 1670 psi)       |
| Prietok oleja, rotácia                               | 30...40 l/min (7,9...10,6 gal/min)    |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                              |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 68 mm (2,68 in)                       |
| Čas zatvárania čeluste pri maximálnom prietoku oleja | 3,0 s                                 |
| Čas otvárania čeluste pri maximálnom prietoku oleja  | 2,8 s                                 |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 10,2 cykl./min                        |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)             |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)             |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                           |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                         |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 50...65 t (110200...143300 lb)        |

- a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čelustami a štandardnou konzolou  
b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

# 1.13 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV53R



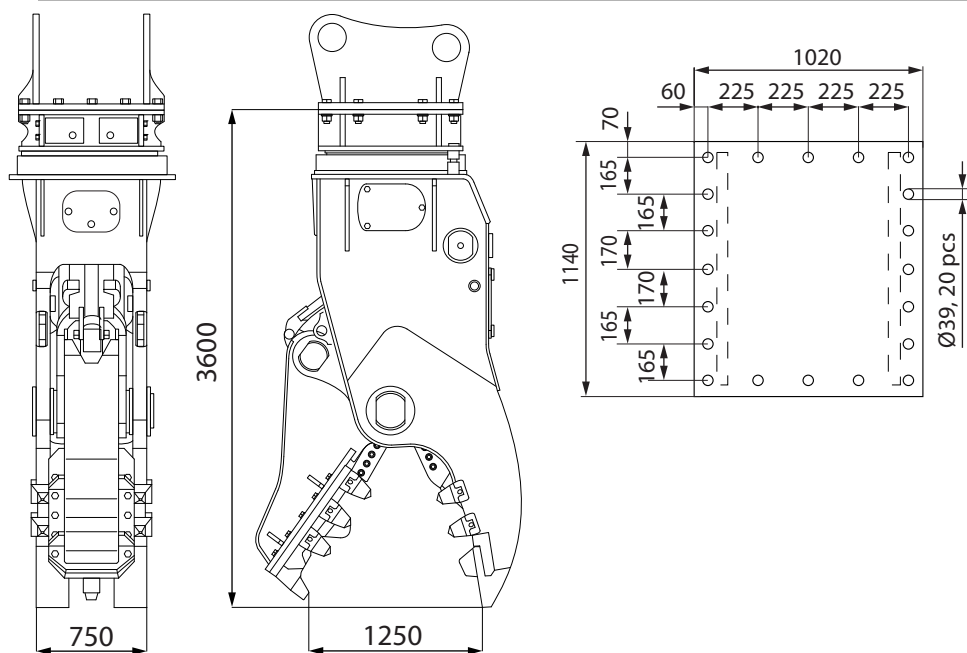
MB040043

## 1.14 TECHNICKÉ ÚDAJE MODELU RPV75R

| Položka                                              | Špecifikácia                            |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Minimálna pracovná hmotnosť <sup>a</sup>             | 10500 kg (23149 lb)                     |
| Hmotnosť drviča                                      | 8200 kg (18078 lb)                      |
| Max. otvorenie čeľuste                               | 1250 mm (49,21 in)                      |
| Max. rezná sila                                      | 7870 kN (1769246 lbf)                   |
| Max. drviaca sila                                    | 3610 kN (811560 lbf)                    |
| Prevádzkový tlak                                     | 320...350 bar (4640...5075 psi)         |
| Prietok oleja                                        | 500...600 l/min (132,1...158,5 gal/min) |
| Hadicové prípojky                                    | SAE 6000 psi 1 1/2"                     |
| Prevádzkový tlak, rotácia                            | 140...150 bar (2030...2175 psi)         |
| Prietok oleja, rotácia                               | 50...60 l/min (13,2...15,9 gal/min)     |
| Prípojky, rotácia                                    | 1/2" GAS                                |
| Maximálny priemer na rezanie                         | 70 mm (2,76 in)                         |
| Čas zatvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja | 2,2 s                                   |
| Čas otvárania čeľuste pri maximálnom prietoku oleja  | 3,8 s                                   |
| Počet cyklov za minútu pri maximálnom prietoku oleja | 10,0x cykl./min                         |
| Optimálna teplota oleja                              | 40 – 60 °C (104 – 140 °F)               |
| Povolený rozsah teploty oleja                        | –20...80 °C (–4...176 °F)               |
| Optimálna viskozita oleja pri prevádzkovej teplote   | 30 – 60 cSt                             |
| Povolený rozsah viskozity oleja                      | 20...1000 cSt                           |
| Hmotnosť nosiča <sup>b</sup>                         | 70...95 t (154300...209400 lb)          |

- a. Hmotnosť jednotky s príslušnými čeľusťami a štandardnou konzolou  
b. Skontrolujte nosnosť nosiča podľa údajov od výrobcu nosiča.

## 1.15 HLAVNÉ ROZMERY MODELU RPV75R



MB040044

## 2. ES VYHLÁSENIE O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** MANTOVANIBENNE S.R.L.

**Adresa:** VIA RIGHI, 6 41037 MIRANDOLA (MO), TALIANSKO

Vyhlasuje na našu výhradnú zodpovednosť, že zameniteľný produkt:

Rotujúci drvič Rammer

**Model:** RPV14R

**Model:** RPV22R

**Model:** RPV29R

**Model:** RPV39R

**Model:** RPV53R

**Model:** RPV75R

| Model  | Výrobné číslo | Referenčné číslo |
|--------|---------------|------------------|
| RPV14R | PV14RA        |                  |
| RPV22R | PV22RA        |                  |
| RPV29R | PV29RA        |                  |
| RPV39R | PV39RA        |                  |
| RPV53R | PV53RA        |                  |
| RPV75R | PV75RA        |                  |

**Miesto vydania:** Mirandola, Taliansko

**Dátum vydania:** dd.mm.rrrr

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smernice 2006/42/ES.

**Uplatnené harmonizované normy:** EN474-1; EN474-5; EN12100-1; EN12100-2

**Ďalšie uplatnené normy:** ISO 10567/92; ISO 7451/83; SAE J1097; DIN 15019; DIN 24086

**Meno a pozícia vydavateľa:** N.N

**Podpis vydavateľa:** N.N

**Vydavateľ technickej dokumentácie:** M.M Via A. Righi, 6 41037 Mirandola (MO) Taliansko

Preklad originálu

[illegible]



Sandvik Mining and Construction Oy, Breakers Lahti  
Taivalkatu 8, P.O. Box 165, FI-15101 Lahti, Finland  
Phone Int. +358 205 44 151, Telefax Int. +358 205 44 150  
[www.rammer.com](http://www.rammer.com)